

# AGENDA CULTURAL

**MADEIRA**

AGOSTO/SETEMBRO 2019  
AUGUST/SEPTEMBER

MADEIRA CULTURAL AGENDA



# DANÇA / MÚSICA

## DANCE / MUSIC

### FUNCHAL FOLK 2019 – ARRAIAL DO MUNDO

**DIAS 13, 14, 15 E 16 AGOSTO**

Festival promovido pelo Grupo de Folclore Monte Verde, com a participação de diversos grupos regionais, nacionais e internacionais.

Grupos participantes:

Grupo de Folclore Monte Verde, Madeira - Portugal  
Grupo Folclórico do Salão - Faial, Açores - Portugal  
Rancho Folclórico e Recreativo Clube Bonjardim, Castelo Branco - Portugal

Grupo Folclórico de Santa Marta Portuzelo, Viana do Castelo - Portugal

UZORY&BYLINA - Rússia

Grupo folk I PICCIOTTI DI MATARO - Itália

Grupo De Folclore El Candil - Espanha

Folkloro Društvo Kres - Eslovénia

Folklore Ensemble Makovica - Eslováquia

**SEXTA 16 AGOSTO | 21H00**

VIII GALA INTERNACIONAL DE ETNOGRAFIA E

FOLCLORE MANUEL FERREIRA PIO

Praça do Povo - Funchal

Mais informação: [www.gfmonteverde.com](http://www.gfmonteverde.com)

### FUNCHAL FOLK 2019 - ARRAIAL OF THE WORLD

**AUGUST 13, 14, 15 AND 16**

Festival promoted by the Monte Verde Folklore Group, with the participation of several regional, national and international groups.

Participating groups:

Folklore Group Monte Verde, Madeira - Portugal

Grupo Folclórico do Salão - Faial, Azores - Portugal

Rancho Folclórico e Recreativo Clube Bonjardim, Castelo Branco - Portugal

Folklore Group of Santa Marta Portuzelo, Viana do Castelo - Portugal

UZORY & BYLINA - Russia

Folk group I PICCIOTTI DI MATARO - Italy

Folklore Group El Candil - Spain

Folkloro Društvo Kres - Slovenia

Folklore Ensemble Makovica - Slovakia

**FRIDAY, AUGUST 16 | 9:00 PM**

8<sup>th</sup> INTERNATIONAL GALA OF ETHNOGRAPHY AND

FOLKLORE MANUEL FERREIRA PIO

Praça do Povo - Funchal

More information: [www.gfmonteverde.com](http://www.gfmonteverde.com)





# CONCERTOS L – EDIÇÃO 2019

ESTALAGEM DA PONTA DO SOL

14, 21 & 28 AGOSTO / 4, 14 & 28 SETEMBRO

Mais informação: [www.pontadosol.com/pt/lconcerts/](http://www.pontadosol.com/pt/lconcerts/)



QUARTA 14 AGOSTO

## ANDRÉ SANTOS CONVIDA SALVADOR SOBRAL

É já uma tradição nos Concertos L, uma noite em que o conhecido músico madeirense André Santos, é o anfitrião e convida músicos de referência nacional para pisar o palco da Estalagem. Na edição deste ano traz-nos um dos nomes mais importantes da música nacional, Salvador Sobral, vencedor da Eurovisão.

Salvador Sobral tornou-se num dos músicos mais desejados do público português e internacional, tendo sido premiado com um EBBA Award, foi considerado a personalidade do ano pelo jornal Expresso. Com dois álbuns de originais em nome próprio e voz do projeto de rock eletrónico liderado pelo pianista Júlio Resende – Alexander Search. André Santos é um dos músicos mais ativos do jazz nacional, nascido na Madeira, já colaborou com músicos como Carlos Bica, Maria João, Teresa Salgueiro entre tantos outros. A nível de discografia destacam-se os seus discos 'Ponto de Partida' e 'Vitamina D', o projeto Mano a Mano, com o irmão Bruno Santos, e, mais recentemente, o projeto Mutrama, no qual revisita a música tradicional madeirense com base em recolhas feitas pela Associação Xarabanda.

WEDNESDAY, AUGUST 14

## ANDRÉ SANTOS INVITES SALVADOR SOBRAL

It is already a tradition in Concertos L, a night in which the well-known Madeira musician André Santos is the host and invites musicians of national reference to step on the stage of the Inn. This year's edition brings us one of the most important names in national music, Salvador Sobral, winner of Eurovision. Salvador Sobral became one of the most desired musicians for the portuguese and international public, having been awarded an EBBA Award, was considered the personality of the year by the newspaper Expresso. With two albums of originals in his own name and voice of the electronic rock project of led by the pianist Júlio Resende – Alexander Search.

André Santos is one of the most active musicians of national jazz, born in Madeira, has collaborated with musicians like Carlos Bica, Maria João, Teresa Salgueiro among many others. At the discography level, his albums 'Ponto de Partida' and 'Vitamina D', the Mano a Mano project, with his brother (and also guitarist) Bruno Santos, and, more recently, the Mutrama project, in which he revisits the traditional Madeiran music based on collections made by the Xarabanda Association.

# CONCERTOS L – 2019 EDITION

ESTALAGEM DA PONTA DO SOL

AUGUST 14, 21 & 28 / SEPTEMBER 4, 14 & 28

More information: [www.pontadosol.com/en/lconcerts/](http://www.pontadosol.com/en/lconcerts/)



QUARTA 21 AGOSTO

## ZDB APRESENTA - ELIAS BENDER RØNNENFELT & GABRIEL FERRANDINI

Todos os anos nos Concertos L uma noite é da responsabilidade da conceituada Galeria Zé dos Bois em Lisboa. Este ano trazem-nos uma estreia mundial baseada numa residência artística a decorrer na Ponta do Sol. Dois músicos de referência internacional irão preparar um novo espetáculo que terá estreia na ilha da Madeira e que depois irá percorrer uma série de festivais e palcos pela Europa. Elias Bender Ronnenfelt é uma das estrelas da música independente Europeia, vocalista de uma das bandas mais importantes do punk rock Dinamarquês os "Iceage".

A acompanhá-lo temos que aquele que é considerado como um dos mais geniais bateristas nacionais, Gabriel Ferrandini, membro integrante de bandas como Rodrigo Amado Trio, Red Trio entre outros, reputadíssimo nos círculos internacionais do jazz.

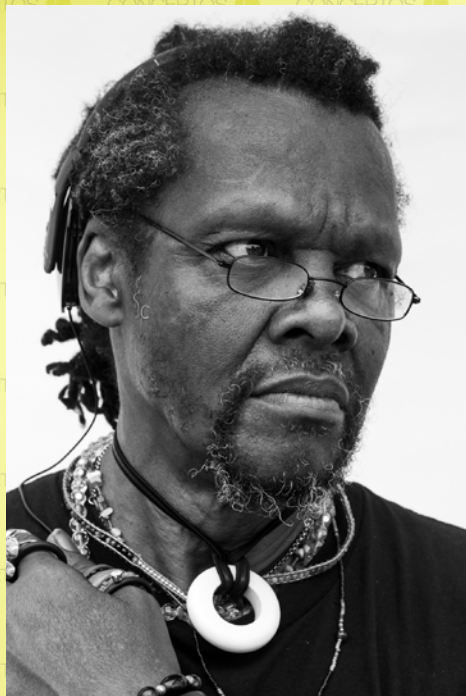
WEDNESDAY, AUGUST 21

## ZDB PRESENTS- ELIAS BENDER RØNNENFELT & GABRIEL FERRANDINI

Every year at Concertos L one night is the responsibility of the renowned Zé dos Bois Gallery in Lisbon. This year brings us a world premiere based on an artistic residency taking place in Ponta do Sol. Two international reference musicians will prepare a new show that will premiere on the island of Madeira and then go through a series of festivals and stages across Europe.

Elias Bender Ronnenfelt is one of the independent European music stars, lead singer of one of the most important Danish punk rock bands the "Iceage".

Accompanying him we have the one who is considered as one of the most brilliant national drummers, Gabriel Ferrandini, member of bands like Rodrigo Amado Trio, Red Trio among others, reputedly in international jazz circles.



**QUARTA 28 AGOSTO**

### **LONNIE HOLLEY**

Lonnie é um reputado escultor Americano, chegou a expor na Casa Branca, tem a sua arte exposta nos mais consagrados museus como o Met ou o Smithsonian Art Museum. As suas esculturas, criadas com detritos são amostras comoventes dos desafios e tragédias de uma humanidade muitas vezes cruel, pode-se dizer que a música de Lonnie Holley vem de um lugar semelhante.

Lonnie Holley apresentou ao mundo o seu primeiro álbum em 2012 “Just before music” e logo captou a atenção da crítica como o Washington Post que o colocou nos 10 melhores álbuns do ano. Em 2018 lançou o seu mais ambicioso trabalho discográfico “MITH” que lhe valeu o destaque com as melhores críticas da imprensa como o “The Guardian”, “Pitchfork” e “The Quietus”. Um concerto de pura poesia e alma americana.

**WEDNESDAY, AUGUST 28**

### **LONNIE HOLLEY**

Lonnie is a noted American sculptor, has had an exhibition at the White House, has his art displayed in the most established museums such as the Met or the Smithsonian Art Museum. His sculptures, created with debris are moving samples of the challenges and tragedies of an often cruel humanity, it can be said that Lonnie Holley's music comes from a similar place. Lonnie Holley introduced the world to his first album in 2012 to “Just Before Music” and soon caught the attention of critics such as the Washington Post who put him in the top 10 albums of the year. In 2018 he released his most ambitious album “MITH” which garnered him the best press critics such as “The Guardian”, “Pitchfork” and “The Quietus”. A concert of pure poetry and American soul.



**QUARTA 4 SETEMBRO**

### **SILVIA PÉREZ CRUZ**

Silvia Pérez Cruz é detentora de uma das mais extraordinárias vozes da Espanha atual, vencedora dos prémios Goya em 2012 e 2017 na categoria “melhor canção original”, melhor voz pela conceituada “Rolling Stone” entre tantos outros prémios, esgota salas nos quatro cantos do mundo.

A artista espanhola, com influências que vão do jazz ao flamenco, folclore espanhol, ligeiro entre outros mas que tem um estilo próprio, afirmou-se nos últimos anos enquanto uma das vozes-revelação da Península Ibérica. Na última vez que passou por Lisboa em 2017, para dois concertos esgotados no auditório da Gulbenkian o público aplaudiu-a de pé a meio do concerto. É impossível ficar indiferente à voz versátil, de extrema sensibilidade e emoção de Silvia Pérez Cruz.

**WEDNESDAY, SEPTEMBER 4**

### **SILVIA PÉREZ CRUZ**

Silvia Pérez Cruz is the owner of one of the most extraordinary voices in Spain today, winner of the Goya awards in 2012 and 2017 in the category “best original song”, best voice by the renowned “Rolling Stone” among many other prizes, sells out rooms in the four corners of the world.

The Spanish artist, with influences that go from jazz to flamenco, Spanish folklore, slight among others but that has its own style, has affirmed itself in recent years as one of the revelation voices of the Iberian Peninsula. The last time she passed through Lisbon in 2017, for two sold out concerts in the Gulbenkian auditorium the audience applauded her with a standing ovation in the middle of the concert. It is impossible to remain indifferent to the versatile, extremely sensitive voice and emotion of Silvia Pérez Cruz.





**SÁBADO 14 SETEMBRO**

### **BINKBEATS**

O produtor holandês, multi-instrumentista e compositor Frank Wienk, traduz sons orgânicos para composições musicais surpreendentes. O talento singular de Wienk deu-lhe reconhecimento internacional e muitos seguidores com sua série de vídeos Beats Unravelled. Tendo tido elogios de artistas como o Thome Yorke dos Radiohead ou Gaslamp Killer. Desenvolveu o seu domínio do som num vocabulário próprio, produzindo composições que transcendem os reinos do IDM, jazz, hip-hop, música clássica, ambient pop, minimalismo e techno.

A famosa marca de software, Ableton, tem usado o trabalho de Binkbeats como uma referência, colocando-o no patamar de um dos mais engenhosos artesãos da música feita com base em loops, produzindo concerto oficiais da marca com o artista. Binkbeats faz o seu primeiro concerto em Portugal na Madeira, nos Concertos L. Um concerto de pura poesia e alma americana.

**SATURDAY, SEPTEMBER 14**

### **BINKBEATS**

Dutch producer, multi-instrumentalist and composer Frank Wienk, translates organic sounds to astounding musical compositions. Wienk's unique talent has earned him international acclaim and many followers with his Beats Unravelled video series. Having had praise from artists like Radiohead's Thome Yorke or Gaslamp Killer. He has developed his mastery of sound into his own vocabulary, producing compositions that transcend the realms of IDM, jazz, hip-hop, classical music, ambient pop, minimalism, and techno.

The famous software brand, Ableton, has used the work of Binkbeats as a reference, putting it on the heights of one of the most ingenious artisans of music made on loops, producing official concert of the brand with the artist. Binkbeats makes his first concert in Portugal in Madeira, in Concerts L. A concert of pure poetry and American soul.



**QUARTA 28 SETEMBRO**

### **LEGENDARY TIGERMAN**

A edição deste ano dos Concertos L encerra com um dos grandes nomes da música em Portugal, falamos de "The Legendary Tigerman", alter-ego de Paulo Furtado. Com uma carreira com mais de 15 anos, seis álbuns de originais, foi Disco do Ano e alcançou o Galardão de Platina. Foi editado em Espanha (um dos Discos do Ano 2010 para o "El País", França (incluído nas listas dos melhores Discos do Ano 2010 para as revistas "Les Inrockuptibles", "Rock & Folk" e "Telerama"), Suíça, EUA, Canadá entre tantos outros.

"Legendary Tigerman" é sem dúvida um dos artistas lusos com maior reconhecimento internacional.

Em 2018 chega "MISFIT", sexto álbum de originais, gravado no mítico estúdio Rancho de "La Luna", tendo sido produzido por Paulo Furtado e co-produzido e misturado por Johnny Hostile.

Legendary Tigerman apresenta-se nos Concertos L num formato com contornos muito particulares fruto da dinâmica entre Paulo Furtado e João Cabrita.

**WEDNESDAY, SEPTEMBER 28**

### **LEGENDARY TIGERMAN**

This year's edition of Concertos L ends with one of the great names of music in Portugal, we speak of "The Legendary Tigerman", alter-ego of Paulo Furtado. With a career spanning more than 15 years, six original albums, it was Disco of the Year and reached Platinum. It was released in Spain (one of the 2010 Discs of the Year for "El País", France (included in the lists of the best Discs of the Year 2010 for the magazines "Les Inrockuptibles", "Rock & Folk" and "Telerama"), Switzerland, USA, Canada among many others. "Legendary Tigerman" is undoubtedly one of the most internationally recognized Portuguese artists. In 2018 comes "MISFIT", sixth album of originals, recorded in the legendary Rancho studio of "La Luna", having been produced by Paulo Furtado and co-produced and mixed by Johnny Hostile. Legendary Tigerman presents himself in the L Concertos in a format with very particular contours resulting from the dynamics between Paulo Furtado and João Cabrita.



## 29º FESTIVAL NACIONAL E INTERNACIONAL DE FOLCLORE

**SÁBADO 24 AGOSTO | 21H00**

AVENIDA DO MAR - VILA DA PONTA DE SOL  
Por ocasião das Festas do Concelho de Ponta do Sol, o Grupo de Folclore da Ponta de Sol, organiza em parceria com a Câmara Municipal, há 29 anos, o Festival Nacional e Internacional de Folclore, que conta com a participação de diversos grupos folclóricos regionais, nacionais e internacionais.

A edição deste ano, é dedicado aos Transportes, e atuarão 10 grupos; quatro internacionais vindos da Rússia, Eslováquia, Polónia e Colômbia; três do Continente Português vindos de Viana do Castelo, Coimbra e Guimarães; um da Ilha Terceira, Açores "Os Bravos" e da Madeira o Grupo de Folclore da Casa do Povo de Santana e o Grupo de Folclore da Ponta de Sol. Este Festival está integrado na Semana da Cultura Popular e Tradicional.

## 29<sup>TH</sup> NATIONAL AND INTERNATIONAL FOLKLORE FESTIVAL

**SATURDAY, AUGUST 24 | 9:00 PM**

AVENIDA DO MAR - VILA DA PONTA DE SOL  
On the occasion of the festivities of the municipality of Ponta do Sol, the folk group of Ponta de Sol, organized in partnership with the City Council, for 29 years, the National and International Folklore Festival, where groups are present that for their work dignify the regional, national and international folklore.

This year's edition is dedicated to transport, where 10 groups will work; four international from Russia, Slovakia, Poland and Colombia; three from the portuguese continent from Viana do Castelo, Coimbra and Guimarães; one from Terceira island, the Azores "Os Bravos" and from madeira, the Folklore Group of the Casa do Povo de Santana and the Folklore Group from Ponta de Sol.

This festival is part of the week of popular and traditional culture.



## XVI SEMANA EUROPEIA DE FOLCLORE

**25 A 29 AGOSTO**

Integrada na Festa do Vinho Madeira.

**25 AGOSTO**

AUDITÓRIO DO JARDIM MUNICIPAL

Portugal: Grupo de Danças e Cantares Regionais do Orfeão da Feira - Aveiro | 21h00

Itália: Gruppo Folkloristico I Picciotti di Matorò - Sicília | 21h40

Portugal: Grupo de Folclore e Etnográfico da Boa Nova - Madeira | 22h20

**26 AGOSTO**

AUDITÓRIO DO JARDIM MUNICIPAL

Portugal: Grupo Folclórico A.C.R. Conde - Guimarães | 21h00

Portugal: Grupo Folclórico "Os Bravos" - Açores | 21h40

Polónia: Ensemble Pieśni i Tańca "Żywczanie" - Polónia | 22h20

**27 AGOSTO**

AUDITÓRIO DO JARDIM MUNICIPAL

Portugal: Grupo Folclórico Ilha Verde - Açores | 21h00

Eslováquia: Folk Ensemble BORIEVKA - Eslováquia | 21h40

Rússia: Group UZORY&BYLINA - Rússia | 22h20

**28 AGOSTO**

AUDITÓRIO DO JARDIM MUNICIPAL

Portugal: Rancho Etnográfico Santa Maria de Touguinha - Vila do Conde | 21h00

Eslováquia: Folk Ensemble BORIEVKA - Eslováquia | 21h30

Rússia: Group UZORY&BYLINA - Rússia | 22h00

Portugal: Grupo de Folclore e Etnográfico da Boa Nova - Madeira | 22h30

**29 AGOSTO**

CENTRO CÍVICO SANTA MARIA MAIOR

Eslováquia: Folk Ensemble BORIEVKA - Eslováquia | 21h00

Rússia: Group UZORY&BYLINA - Rússia | 21h30

Portugal: Grupo de Folclore e Etnográfico da Boa Nova - Madeira | 22h00

Org.: Grupo de Folclore e Etnográfico da Boa Nova

Mais informação: [www.grupofolcloreboanova.com](http://www.grupofolcloreboanova.com)

## 16<sup>TH</sup> EUROPEAN FOLKLORE WEEK

**AUGUST 25 TO 29**

Integrated in the Madeira Wine Festival.

**AUGUST 25**

MUNICIPAL GARDEN AUDITORIUM

Portugal: Group of Dances and Regional Songs of Orfeão da Feira - Aveiro | 9:00 PM

Italy: Gruppo Folkloristico I Picciotti di Matorò - Sicily | 9:40 PM

Portugal: Folklore and Ethnographic Group of Boa Nova - Madeira | 10:20 AM

**AUGUST 26**

MUNICIPAL GARDEN AUDITORIUM

Portugal: Folk Group A.C.R. Conde - Guimarães | 9:00 PM

Portugal: Folkloric Group "Os Bravos" - Azores | 9:40 PM

Poland: Ensemble Pieśni i Tańca "Żywczanie" - Poland | 10:20 AM

**AUGUST 27**

MUNICIPAL GARDEN AUDITORIUM

Portugal: Grupo Folclórico Ilha Verde - Açores | 9:00 PM

Slovakia: Folk Ensemble BORIEVKA - Slovakia | 9:40 PM

Russia: Group UZORY & BYLINA - Russia | 10:20 AM

**AUGUST 28**

MUNICIPAL GARDEN AUDITORIUM

Portugal: Santa Maria de Touguinha Ethnographic Ranch - Vila do Conde | 9:00 PM

Slovakia: Folk Ensemble BORIEVKA - Slovakia | 9:30 PM

Russia: Group UZORY & BYLINA - Russia | 10:00 PM

Portugal: Folklore and Ethnographic Group of Boa Nova - Madeira | 10:30 PM

**AUGUST 29**

SANTA MARIA MAIOR CIVIC CENTER

Slovakia: Folk Ensemble BORIEVKA - Slovakia | 9:00 PM

Russia: Group UZORY & BYLINA - Russia | 9:30 PM

Portugal: Folklore and Ethnographic Group of Boa Nova - Madeira | 10:00 PM

Org.: Folklore and Ethnographic Group of Boa Nova

[www.grupofolcloreboanova.com](http://www.grupofolcloreboanova.com)





## 9.ª EDIÇÃO DA MEO - FESTIVAL SONS DO MAR

30 E 31 AGOSTO

PARQUE DE SANTA CATARINA

SEXTA 30

**ANTÓNIO ZAMBUJO E ANA MOURA (CONVIDADA)**

SÁBADO 31

AGIR

HMB

Mais informação: <https://pt-pt.facebook.com/FestivalSonsdoMar>

## 9TH EDITION OF MEO'S - FESTIVAL SONS DO MAR

AUGUST 30 & 31

PARQUE DE SANTA CATARINA

FRIDAY 30

**ANTÓNIO ZAMBUJO E ANA MOURA (GUEST)**

SATURDAY 31

AGIR

HMB

More Information: <https://pt-pt.facebook.com/FestivalSonsdoMar>



## A ORQUESTRA DE BANDOLINS DA MADEIRA APRESENTA:

**DIAS 4, 11, 18 E 24 SETEMBRO | 21H00**

AUDITÓRIO DO CENTRO DE CONGRESSOS DO HOTEL VIDAMAR

Direção: Maestro André Martins

Mais informação: <http://madeiramandolin.com/pt/>

## BANDOLIN ORCHESTRA OF MADEIRA PRESENTS:

**SEPTEMBER 4, 11, 18 & 24 | 9:00 PM**

AUDITORIUM OF THE CONGRESS CENTER OF HOTEL VIDAMAR

Direction: Maestro André Martins more information:

<http://madeiramandolin.com/en/>

## OUTROS EVENTOS OTHER EVENTS

### “SANTACURTAS”

**DIAS 2, 9, 16, 23 E 30 AGOSTO |**

**22H00**

ANFITEATRO DA CASA DA CULTURA DE

SANTA CRUZ - QUINTA DO REVOREDO

4ª Edição do festival de curtas-

metragens de Santa Cruz, ao

ar livre.

Entrada gratuita.

### “SANTACURTAS”

**AUGUST 2, 9, 16, 23 & 30 | 10PM**

ANFITEATRO DA CASA DA CULTURA DE SANTA

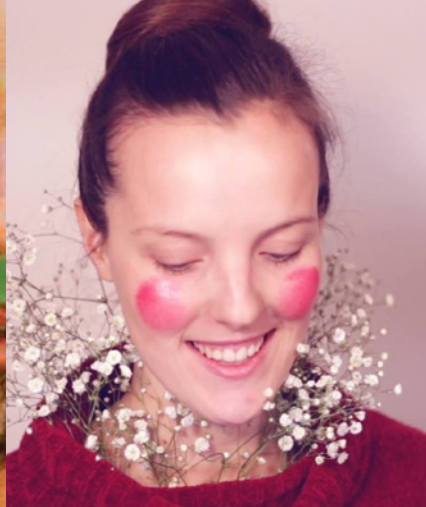
CRUZ - QUINTA DO REVOREDO

4th Edition of the Santa Cruz Short

Film Festival, outdoors.

Free entrance.

**SANTA  
CUR  
TAS** 4ª EDIÇÃO



# MUDASHOTSUMMER 2019

**SÁBADO 3 AGOSTO | 21H00**

MUDAS.MUSEU DE ARTE CONTEMPORÂNEA DA MADEIRA

## **“SÍNDROME”**

Pela companhia Olga Roriz.

Encenação, direção e coreografia: Olga Roriz  
M/12

Sinopse:

Síndrome parte de Antes que matem os Elefantes transformando-o num novo espaço, solitário e individual, envolto num ambiente de utopia como uma suspensão da realidade, em busca do que ficou esquecido, do que se perdeu. Vive-se a verdade, as expectativas, as aspirações e desencantos. Baralham-se as convenções, e faz-se daquele lugar um outro, ou apenas um palco a existir como tal, numa relação entre o ser humano, o tempo, o espaço e a matéria. Naqueles corpos reconstroem-se os afetos, o mundo imprime-se no olhar, no rosto, no corpo e nas palavras, em direção a outros caminhos do sentir.

**SÁBADO 31 AGOSTO | 21H00**

Concerto a cargo da Madeirense Mariana Camacho que após os “Punk’d Amour” e uma passagem pelos “Mutrama” se apresenta no MUDAS para um concerto a solo onde apresentará o seu novo projeto.

**SÁBADO 7 SETEMBRO | 18H00**

“¿De que Casa Eres?”

Exposição de Ana Pérez-Quiroga.

No âmbito de uma residência artística que decorrerá no Museu entre 19 de agosto e 6 de setembro.

**DIAS 20 E 21 SETEMBRO**

Cinema – Apresentação de uma seleção de curtas e longas-metragens que estiveram a concurso no Festival IndieLisboa – Festival Internacional de Cinema, numa colaboração entre o MUDAS e a Portugal Films.

**SÁBADO 28 SETEMBRO | 21H00**

Encerramento do MUDASHOTSsummer com um concerto a cargo de JP Simões, que se apresenta a solo e num registo acústico. Onde será possível visitar êxitos como “Inquietação”, “Lenda do Homem pássaro”, entre outros...

Entrada livre, mediante reserva limitada à capacidade do espaço.  
Para informações e reservas: Tel.: 291 820 900 ou mudas@madeira.gov.pt.

**SATURDAY, 3 AUGUST | 9:00 PM**

MUDAS.MUSEUM OF CONTEMPORARY ART OF MADEIRA

## **“SYNDROME”**

By Olga Roriz company.

Directing and choreography: Olga Roriz  
R / 12

Synopsis:

Syndrome is part of Before the Elephants are killed transforming it into a new space, solitary and individual, wrapped in an environment of utopia as a suspension of reality, in search of what has been forgotten, what has been lost. One lives the truth, the expectations, the aspirations and disenchantment. Conventional conventions are barred, and from that place another is created, or just a stage to exist as such, in a relation between the human being, time, space and matter. In those bodies the affections are rebuilt, the world is imprinted in the look, in the face, in the body and in the words, towards other ways of feeling.

**SATURDAY, AUGUST 31 | 9:00 PM**

Concert by Madeirense Mariana Camacho, who after the “Punk’d Amour” and a concert at “Mutrama” will perform at MUDAS for a solo concert where she will present her new project.

**SATURDAY, SEPTEMBER 7 | 6:00 PM**

“¿De que Casa Eres?”

Exhibition by Ana Pérez-Quiroga.

Within the framework of an artistic residence that will take place in the Museum between August 19 and September 6.

**SEPTEMBER 20 & 21**

Cinema - Presentation of a selection of shorts and feature films that were in competition at the IndieLisboa Festival - International Film Festival, in a collaboration between MUDAS and Portugal Films.

**SATURDAY, SEPTEMBER 28 | 9:00 PM**

Closing of the MUDASHOTSsummer with a concert by JP Simões, who performs solo and on an acoustic record. Where will be possible to revisit successes like “Inquietação”, “Legend of the bird man”, among others ...

Free entry, subject to reservation limited to the capacity of the space.  
For information and reservations: Tel.: 291 820 900 or mudas@madeira.gov.pt.



# ART' CAMACHA 2019

## ART' CAMACHA

**10 A 15 AGOSTO**

Festival de Arte Camachense

O Festival de Arte Camachense é dedicado às tradições culturais desta freguesia.

Durante uma semana, a freguesia da Camacha transforma-se num local de concentração e animação, com exposições de vimes e bordados e com atuações musicais dos vários grupos folclóricos da freguesia.

## ART' CAMACHA

**AUGUST 10 TO 15**

Camachense Art Festival

The Camachense Art Festival is dedicated to the cultural traditions of this parish.

For a week, the parish of Camacha becomes a place of concentration and animation, with exhibitions of wicker and embroidery and with musical performances of the various folk groups of the parish.

## SEMANA DA CULTURA POPULAR E TRADICIONAL DA PONTA DO SOL

**21 A 28 DE AGOSTO**

Durante uma semana a Vila da Ponta de Sol, acolhe diversas iniciativas, como uma exposição de fotografia alusivo ao tema do Festival Nacional e Internacional de Folclore; espetáculos "Tradições de um Povo" com diversos Grupos; Arruada e a noite tradicional, com música Tradicional no centro da Vila, "Escolinha de Folclore" com projeção vídeo; entre outros.

## WEEK OF PONTA DE SOL'S POPULAR AND TRADITIONAL CULTURE

**AUGUST 21 TO 28**

During a week the Vila da Ponta de Sol hosts several initiatives, such as a photography exhibition allusive to the theme of the National and International Festival of Folklore; shows "Traditions of a People" with various Groups; Arruada and the traditional night, with Traditional music in the center of the Village, "School of Folklore" with video projection; among others.



25Aug. <> 08Sep.

# Wine Festival MADEIRA

## FESTA DO VINHO 25 AGOSTO A 8 SETEMBRO

### SÁBADO 7 SETEMBRO

Vindima ao vivo no Estreito de Câmara de Lobos  
A Festa do Vinho é um dos cartazes turísticos do destino Madeira que presta tributo ao precioso néctar e à sua incontestável importância socioeconómica.

Por altura das vindimas, que acontece em finais de agosto e inícios de setembro, este evento procura recriar velhos hábitos da população madeirense associados aos seculares preceitos das lides vitícolas. Os festejos deste evento que se realiza desde o fim dos anos setenta do século passado iniciam-se no Funchal e incluem a Semana Europeia de Folclore, decorações, exposições e quadros vivos alusivos ao vinho e suas lides e espetáculos diversos de música ligeira e tradicional.

No Estreito de Câmara de Lobos acontece de novo a habitual Festa das Vindimas ao vivo, numa típica quinta madeirense, apanha da uva, seguida de cortejo etnográfico que conta com a participação de um vasto número de grupos de folclore e etnografia. Após o cortejo, é recriada a pisa das uvas, de participação livre, uma das grandes atrações deste evento, num lagar tradicional tudo envolto num ambiente de festa onde não faltam a animação musical e a gastronomia regionais.

Mais informação: [www.visitmadeira.pt](http://www.visitmadeira.pt)

## VINE FESTIVAL AUGUST 25 TO SEPTEMBER 8

### SATURDAY, SEPTEMBER 7

Vindima ao vivo no Estreito de Câmara de Lobos  
The Wine Festival is one of the tourist posters of Madeira that pays tribute to the precious nectar and its undoubted socio-economic importance.

By harvest time, which takes place in late August and early September, this event seeks to recreate old habits of the Madeiran population associated with the secular precepts of grapevines.

The celebrations of this event that take place from the end of the 70s begin in Funchal and include the European Week of Folklore, decorations, exhibitions and live paintings alluding to the wine and its lids and diverse spectacles of light and traditional music.

In the Estreito de Câmara de Lobos there is again the usual Live Harvest Festival, in a typical Madeiran farmhouse, grape picking, followed by an ethnographic procession with the participation of a large number of folklore and ethnography groups. After the procession, it is recreated the stepping of the grapes, one of the great attractions of this event, in a traditional winery all wrapped in a party atmosphere where there is plenty of regional music and gastronomy.

More information: [www.visitmadeira.pt](http://www.visitmadeira.pt)





## “NA COZINHA DOS PASSOS”

**29 AGOSTO E 26 SETEMBRO**

CENTRO CULTURAL JOHN DOS PASSOS – PONTA DO SOL

**DIA 29 AGOSTO – BOLO DE CERVEJA**

**DIA 26 SETEMBRO – BROSAS DE COCO**

Esta atividade consiste na realização de vários workshops de confeção de algumas iguarias tradicionais, na cozinha do Centro Cultural, tais como: broas de mel, malassadas, pão caseiro, rosquilhas de manteiga, entre outras, uma vez por mês.

Mais informações e inscrições:

[Johndospassos.drc.srtc@gov.madeira.pt](mailto:Johndospassos.drc.srtc@gov.madeira.pt)

Tel.: 291 974 034

## “IN PASSOS’S KITCHEN”

**AUGUST 29 & SEPTEMBER 26**

CENTRO CULTURAL JOHN DOS PASSOS – PONTA DO SOL

**AUGUST 29 – BOLO DE CERVEJA**

**SEPTEMBER 26 – BROSAS DE COCO**

This activity consists in the realization of several workshops of confection of some traditional delicacies, in the kitchen of the Cultural Center, such as: honey buns, malasadas, homemade bread, buttermilk, among others, once a month.

More information and registration:

[Johndospassos.drc.srtc@gov.madeira.pt](mailto:Johndospassos.drc.srtc@gov.madeira.pt)

Tel.: 291 974 034



## FESTA DA UVA E DO AGRICULTOR

**31 AGOSTO E 1 SETEMBRO**

PORTO DA CRUZ

Esta freguesia com grande tradição vinícola, celebra anualmente a Festa da Uva e do Agricultor, servindo de pretexto para uma grande animação popular, na qual sobressai um desfile alegórico que reúne muitos aspetos culturais desta localidade.

## GRAPE AND FARMER FESTIVAL

**AUGUST 31 & SEPTEMBER 1**

PORTO DA CRUZ

This parish with a great wine tradition celebrates annually the Grape and Farmer, serving as a pretext for a great popular animation, in which an allegorical parade stands out that gathers many cultural aspects of this locality.



## FESTIVAL COLOMBO

### 12 A 14 SETEMBRO

O Festival Colombo assenta na recriação histórica da época em que este famoso mercador residiu na ilha do Porto Santo, e apresenta um conjunto de iniciativas que procuram relembrar a epopeia dos Descobrimentos Portugueses.

O evento inclui o desembarque de Colombo, um mercado quinhentista, no qual está presente a gastronomia, artesanato, arruadas, artes circenses, teatralizações e encenações de peripécias de paz e de guerra comuns na época, jogos de destreza, treino de armas, acrobacias e malabarismos, muita música e danças exóticas, garantindo uma animação permanente e um alvoroço constante por entre as várias figuras características da época.

Mais informação: [www.visitmadeira.pt](http://www.visitmadeira.pt)

## COLUMBUS FESTIVAL

### SEPTEMBER 12 TO 14

The Columbus Festival is based on the historical recreation of the time when this famous merchant lived on the island of Porto Santo, and presents a series of initiatives that seek to recall the epic of the Portuguese Discoveries. The event includes the disembarkation of Columbus, a sixteenth-century market, which includes gastronomy, handicrafts, circuses, circus arts, theatricals and staging of peace and war at the time, games of dexterity, weapons training, acrobatics and juggling, a lot of music and exotic dances, guaranteeing a constant animation and a constant uproar among the various characteristic figures of the time.

More information: [www.visitmadeira.pt](http://www.visitmadeira.pt)





## **“MIL E UMA COLEÇÕES” E “BRILHOS E HARMONIAS”**

AGOSTO E SETEMBRO

DE TERÇA A SEXTA | DAS 10H00-  
12H30 E DAS 14H00-17H30

CASA-MUSEU FREDERICO DE FREITAS

## **“MIL E UMA COLEÇÕES”**

Visita generalista que destaca algumas coleções e aborda o fenómeno do colecionismo.

## **“BRILHOS E HARMONIAS”**

Visita generalista à Casa dos Azulejos.

Ambas as visitas Incluem ateliê de atividades lúdicas no âmbito das diferentes expressões.

Destinatários: público em geral.

Mediante marcação prévia.

Org.: Serviços Educativos da Casa-Museu

Frederico de Freitas

Tel.: 291 202 578 – 291 202 570

## **“THOUSAND AND ONE COLLECTIONS” AND “BRILLS AND HARMONIES”**

TUESDAY TO FRIDAY FROM 10:00 AM

-12:30 PM AND FROM 2:00 PM TO 5:30 PM

CASA-MUSEU FREDERICO DE FREITAS

## **“THOUSAND AND ONE COLLECTIONS”**

Generalist visit that highlights some collections and addresses the phenomenon of collecting.

## **“SHINES AND HARMONIES”**

Generalist visit to the casa dos “azulejos”. Both visits include a workshop of ludic activities in the scope of the different expressions.

Target audience: general public.

By prior appointment.

org.: educational services of Casa-Museu

Frederico de Freitas

Tel.: 291 202 578 - 291 202 570



# **VISITAS GUIADAS GUIDED VISITS**

## **VISITAS GUIADAS EM DIVERSOS IDIOMAS PROMOVIDAS PELA ASSOCIAÇÃO ACADÊMICA DA MADEIRA:**

### **VISITA GUIADA À QUINTA VIGIA - RESIDÊNCIA OFICIAL DO GOVERNO REGIONAL DA MADEIRA**

Quinzenalmente, à segunda | 16h00

Duração: 1 h / 1 h e meia

### **VISITA GUIADA AO COLÉGIO DOS JESUÍTAS DO FUNCHAL**

RUA DOS FERREIROS

291 209 495

Segunda a Sexta das 10h00 às 18h00

Sábado das 10h00 às 12h30

### **VISITAS GUIADAS AOS PAÇOS DO CONCELHO**

Segunda a sexta, 11h00 e às 15h00

Duração: 1 hora/1 hora e meia

### **VISITA GUIADA À ALFÂNDEGA NOVA**

ASSEMBLEIA LEGISLATIVA DA MADEIRA

Semanal, à sexta | 15h00

Duração: 1 hora/1 hora e meia

## **HISTORY TELLERS**

### **“NO CORAÇÃO DA CIDADE”**

Segunda a sexta, das 10h00 às 18h00

Sábados das 10h00 às 13h00

### **“OS MISTÉRIOS DO FUNCHAL”**

Segunda a sexta-feira, das 10h00 às 18h00

Sábados 10h00 às 13h00 (última visita às 11:00)

### **“VINHO E CULTURA”**

Segunda a sexta, das 10h00 às 18h00

Visitas guiadas com saída de hora em hora (conforme disponibilidade).

Última visita às 16h00

Duração: 2 horas

Mais informação: [www.madeiranheritage.pt](http://www.madeiranheritage.pt)

## **GUIDED VISITS IN VARIOUS LANGUAGES PROMOTED BY THE ACADEMIC ASSOCIATION OF MADEIRA:**

### **GUIDED VISIT TO QUINTA VIGIA - OFFICIAL RESIDENCE OF THE REGIONAL GOVERNMENT OF MADEIRA**

Fortnightly, on Mondays | 4:00 PM

Duration: 1 h / 1.30 hours

### **GUIDED VISIT TO THE JESUIT COLLEGE OF FUNCHAL**

RUA DOS FERREIROS

291 209 495

Monday to Friday from 10:00 AM to 6:00 PM

Saturday from 10:00 AM to 12:30 PM

### **GUIDED TOURS TO “PAÇOS DO CONCELHO”**

Monday to Friday, 11:00 AM and 3:00 PM

Duration: 1 hour / 1.30 hours

### **GUIDED TOURS TO “ALFÂNDEGA NOVA”**

MADEIRA LEGISLATIVE ASSEMBLY

Weekly, on Fridays | 3:00 PM

Duration: 1 hour / 1.30 hours

## **HISTORY TELLERS**

### **“IN THE HEART OF THE CITY”**

Monday to Friday from 10:00 AM to 6:00 PM

Saturdays from 10:00 AM to 1:00 PM

### **“THE MYSTERIES OF FUNCHAL”**

Monday to Friday from 10:00 AM to 6:00 PM

Saturdays 10:00 AM to 1:00 PM (last visit at 11:00 PM)

### **“WINE AND CULTURE”**

Monday to Friday from 10:00 AM to 6:00 PM

Guided tours with hourly departures (subject to availability).

Last seen at 4:00 PM

Duration: 2 hours

More information: [www.madeiranheritage.pt](http://www.madeiranheritage.pt)

# EXPOSIÇÕES EXHIBITIONS



## “COSMOS”

ATÉ 5 AGOSTO

AEROPORTO INTERNACIONAL DA MADEIRA - CRISTIANO RONALDO.

Pintura de Manuel Barata - 35 Anos de Carreira.

Artista convidada: Cida Demarchi, “Juremas Fotografia”.

## “COSMOS IV”

UNTIL AUGUST 5

AEROPORTO INTERNACIONAL DA MADEIRA CRISTIANO RONALDO.

Painting by Manuel Barata-35 years of career.

Guest artist/curatorship: Cida Demarchi, “Juremas Fotografia”.

## “FRAGMENTADO”

ATÉ 22 AGOSTO

MUSEU DE ELETRICIDADE | CASA DA LUZ - FUNCHAL

Pintura, fotografia e vídeo de Pedro António Almada.

Grande parte das obras desta exposição assenta na articulação de vários objetos quotidianos com o intuito de despertar e fazer refletir sobre uma sociedade cada vez mais globalizada. Pretende-se, portanto, através dos vários fragmentos, convocar o pensamento e o espírito crítico dos observadores inspirando-os para a consciencialização da nossa contemporaneidade.

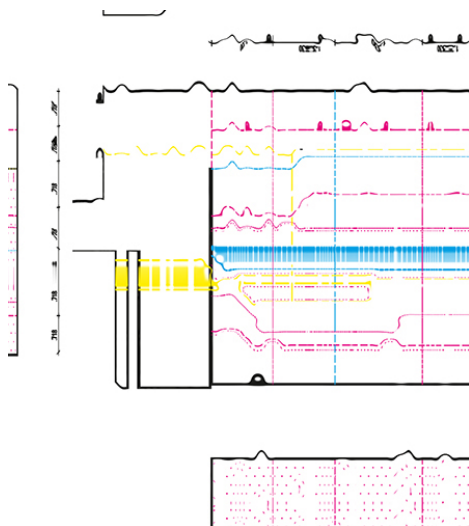
## “FRAGMENTED”

UNTIL AUGUST 22

MUSEUM OF ELECTRICITY | CASA DA LUZ - FUNCHAL

Painting, photography and video by Pedro António Almada.

Much of the work of this exhibition is based on the articulation of several everyday objects in order to awaken and reflect on an increasingly globalized society. The artist therefore intends, through the various fragments, to summon the thought and the critical spirit of the observers, inspiring them to the awareness of our contemporaneity.



## “SYNTHETIC STATISTICS”

ATÉ 10 AGOSTO

PORTA 33

Exposição sensorial de Florian Hecker.

Curadoria de Miguel Wandschneider.

É a primeira vez que a Porta33 se rende a uma experiência imersiva desta natureza. Uma exposição para ouvir e sentir o espaço e os subespaços em que este se declina, com assinatura do artista alemão Florian Hecker, um dos mais consagrados nomes da música eletrônica/sintetizada.

A residir, atualmente, na cidade do Funchal, Hecker é autor de um extenso e eminente espólio artístico, que o público já pôde experimentar, quer em exposições nalguns dos mais prestigiados museus mundiais, como o MOMA, em Nova Iorque, ou o Centre Georges Pompidou, em Paris, quer nos mais renomados festivais mundiais de música contemporânea eletrônica.

RUA DO QUEBRA COSTAS 33 - FUNCHAL

DE TERÇA A SÁBADO DAS 16H00 ÀS 20H00 (OU NOUTRO HORÁRIO PREVIAMENTE SOLICITADO)

Tel.: 291 743 038

## “SYNTHETIC STATISTICS”

UNTIL AUGUST 10

PORTA 33

Sensorial exhibition of Florian Hecker.

Curated by Miguel Wandschneider.

This is the first time that porta33 surrenders to an immersive experience of this nature. An exhibition to hear and feel the space and subspaces in which it declines, signed by the german artist Florian Hecker, one of the most consecrated names of electronic music / synthesized.

Currently residing in the city of Funchal, Hecker is the author of an extensive and eminent artistic treasure that the public has already been able to experience either in exhibitions at some of the most prestigious museums in the world such as MOMA in New York or Center Georges Pompidou, in Paris, and in the most renowned worldwide festivals of contemporary electronic music.

RUA DO QUEBRA COSTAS 33 - FUNCHAL

FROM TUESDAY TO SATURDAY FROM 4:00 PM TO 8:00 PM (OR OTHER TIMES PREVIOUSLY REQUESTED)

291 743 038





## “# RESSONANCIA”

**ATÉ 31 AGOSTO**

CASA DA CULTURA DE SANTA CRUZ -  
QUINTA DO REVOREDO.

De Fedra Espiga Pinto

RUA BELA DE SÃO JOSÉ - SANTA CRUZ

Tel.: 291 520 124 | Tlm: 917 999 043

## “# RESSONANCIA”

**UNTIL AUGUST 31**

CASA DA CULTURA DE SANTA CRUZ - QUINTA DO  
REVOREDO

By Fedra Espiga Pinto

**Paulo Sérgio BEJu**  
**27/JUN a 5/SET**

SEGUNDA A SEXTA 10H30 - 18H30  
MONDAY TO FRIDAY 10H30 AM - 6H30 PM  
RUA DA CARREIRA 119, FUNCHAL

ENTRADA LIVRE  
FREE ENTRANCE

**GALERIA  
MARCA  
DE ÁGUA**

Rua da Carreira nº119, Funchal  
info.galeriamarcadeagua@gmail.com  
+351 291 100 149

## “O PAPEL DAS ÁRVORES”

**ATÉ 5 SETEMBRO**

GALERIA MARCA DE ÁGUA.

De Paulo Sérgio BEJu.

Segunda a sexta - 10h30 - 13h00/ 14h00 - 18h30

Ou noutro horário mediante marcação prévia.

Rua da Carreira, 119, Funchal

Tel.: 291 100 149

Info.galeriamarcadeagua@gmail.com

## “THE ROLE OF TREES”

**UNTIL 5 SEPTEMBER**

Watermark Gallery

By Paulo Sérgio BEJu

**MONDAY TO FRIDAY - 10:30 AM - 1:00 PM / 2:00 PM - 6:30 PM**

Or another time by appointment.

Rua da Carreira, 119, Funchal

Tel.: 291 100 149

Info.galeriamarcadeagua@gmail.com

## “600 ANOS EM 300 MOEDAS”

**ATÉ 12 SETEMBRO**

SOLAR DO RIBEIRINHO - NÚCLEO MUSEOLÓGICO DE MACHICO.

Esta mostra dedicada à numismática, insere-se no programa de comemorações de ‘Machico, 600 anos de História’ e compreende um conjunto de trezentas moedas, que datam desde o século XV até à atualidade. O acervo é pertença de um colecionador particular natural do concelho.

## “600 YEARS IN 300 COINS”

**UNTIL SEPTEMBER 12**

SOLAR DO RIBEIRINHO - NÚCLEO MUSEOLÓGICO DE MACHICO

This show dedicated to Numismatics, is part of the program commemorations of ‘Machico, 600 years of history’ and comprises a set of 300 coins, dating from the 15<sup>th</sup> century to the present. The collection is owned by a particular natural collector of the county.

**SÉRIE JOANINA**

Na série joanina predominam as moedas conhecidas como reais. São o real preto, o meio real cruzado, o real branco e o real de dez soldos.

**600  
anos  
em 300  
moedas**



## “ARTEFACTOS EM PALMITO”

**ATÉ 15 SETEMBRO**

PARQUE TEMÁTICO DA MADEIRA – SANTANA.

Exposição Itinerante do Museu Etnográfico da Madeira (MEM).

Desde os primórdios da humanidade, que o homem soube sabiamente aproveitar os meios que a natureza colocava ao seu dispor.

O artesanato em palmitos (folhas de palmeira) é um exemplo do aproveitamento de um recurso natural para a confecção de objetos utilitários. Com esta matéria-prima concebem-se vários tipos de chapéus, carteiras, cintos e forros para copos e garrafas.

A produção de artefactos em palmito possui uma longa tradição na nossa Região, em especial na Ilha do Porto Santo, decorrente do grande número de palmeiras ali existentes, devido às condições naturais favoráveis para o desenvolvimento daquela planta: um clima tropical, com terrenos áridos. Esta exposição pretende dar a conhecer os artesãos e os processos de confecção dos artefactos em palmito (folhas de palmeira) com destaque para os chapéus do Porto Santo, confeccionados pelas artesãs Maria Otília Melim e Salomé Melim.

## “ARTEFACTS IN PALMITO”

**UNTIL SEPTEMBER 15**

MADEIRA THEME PARK - SANTANA

From the earliest days of mankind man wisely knew how to take advantage of the means which nature had at his disposal.

Handicrafts in palm hearts (palm leaves) are an example of the use of a natural resource for the confection of utilitarian objects. With this raw material are conceived various types of hats, wallets, belts and linings for glasses and bottles.

The production of artifacts in palm hearts has a long tradition in our region, especially in the island of Porto Santo, due to the great number of palm trees there, due to the favorable natural conditions for the development of this plant: a tropical climate with arid lands.

This exhibition aims to show the artisans and the processes of confection of the artifacts in palm hearts (palm leaves), especially the Porto Santo hats, made by the artisans Maria Otília Melim and Salomé Melim.



## “OS ENGENHOS DE CANA-DE-AÇÚCAR”

ATÉ 15 SETEMBRO

PARQUE TEMÁTICO DA MADEIRA – SANTANA.

Exposição Itinerante do Museu Etnográfico da Madeira (MEM).

As condições geo-hidrológicas da ilha foram propícias à generalização dos engenhos de água. Nos lugares onde não havia força motriz da água, usava-se a força animal ou humana, os trapiches de besta e as alçapremas.

A palavra trapiche entrou no vocabulário do açúcar para designar todos os tipos de engenho de cilindros usados para moer canas, quer os moinhos de sistema vertical, movidos a bois ou por braços humanos, quer os de eixos horizontais, movidos a água, por bois ou pela força humana.

Atualmente já não se produz açúcar, mas continua-se a produzir aguardente e mel. São três os antigos engenhos que ainda laboram: Sociedade dos Engenhos da Calheta, Lda., Companhia dos Engenhos do Norte SORUM (Porto da Cruz) e a Fábrica de Mel do Ribeiro Sêco. Mais recentemente surgiu na Calheta o “Engenho Novo”.

Em 1853, José Maria Barreto e Jorge de Oliveira converteram um arruinado solar, localizado na vila da Ribeira Brava, numa unidade industrial.

Foi então ali montado um engenho de moer cana-de-açúcar, de tração animal e um alambique de destilação de aguardente. Em 1862, a sociedade fabril passou a utilizar energia hidráulica, instalando-se nesse ano, uma roda motriz de madeira, servida por uma levada, e um engenho de moer cana doce com três cilindros de ferro horizontais.



## “THE INSTRUMENTS OF SUGAR CANE”

UNTIL SEPTEMBER 15

MADEIRA THEME PARK – SANTANA

Itinerant Exhibition of the Ethnographic Museum of Madeira (MEM).

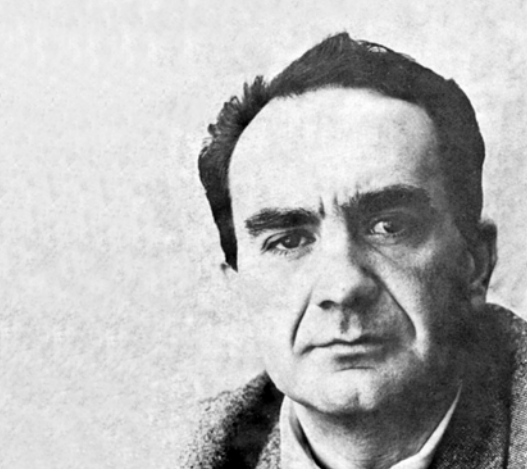
The island's geo-hydrological conditions were conducive to the generalization of water resources. In places where there was no motive force of water, animal or human force, beasts' “trapiche” and “alçapremas” were used. The word “trapiche” has entered into the vocabulary of sugar to designate all types of milling machines used for milling canes, whether vertical mills, driven by oxen or by human arms, or horizontal mills, driven by water, by oxen or by human force.

Currently no sugar is produced, but still produces spirits and honey. There are three mills that still work: Sociedade dos Engenhos da Calheta, Lda. Companhia das Engenhos do Norte SORUM (Porto da Cruz) and the Ribeiro Sêco honey factory. More recently, the “Engenho Novo” was born in Calheta.

In 1853, José Maria Barreto and Jorge de Oliveira converted a ruined solar, located in the village of Ribeira Brava, in an industrial unit.

It was then mounted a mill sugar mill, animal traction and a still distillation of brandy. In 1862, the company started to use hydraulic power, installing a wooden driving wheel that was served by a levada, and a sugar mill with three horizontal iron cylinders.





## HERBERTO HELDER POR SOBRE AS ÁGUAS

**ATÉ 18 SETEMBRO**

CASA-MUSEU FREDERICO DE FREITAS.

Exposição biobibliográfica no âmbito das  
Comemorações dos 600 Anos do Descobrimento  
das Ilhas da Madeira e Porto Santo.

Curadoria: Diana Pimentel.

Instalação artística: Filipa Cruz.

**TERÇA A SÁBADO: 10H00-12H30 | 14H30-17H30**

## HERBERTO HELDER “POR SOBRE AS ÁGUAS”

**UNTIL SEPTEMBER 18**

CASA-MUSEU FREDERICO DE FREITAS.

Biobibliographic exhibition integrated as part of the  
celebrations of the 600<sup>th</sup> anniversary of the discovery of  
Madeira and Porto Santo.

Curator: Diana Pimentel.

Artistic installation: Filipa Cruz

**TUESDAY TO SATURDAY : 10:00 AM - 12:30PM | 2:30 PM - 5:30PM**



### “GERAÇÕES”

**ATÉ 4 OUTUBRO**

CASA DA CULTURA DE SANTANA.

Coletiva de David Monteiro e dos alunos da Escola  
Básica do 1º. Ciclo de Santana.

### “GENERATIONS”

**UNTIL OCTOBER 4**

CASA DA CULTURA DE SANTANA.

Collective of David Monteiro and the students of the  
Escola Básica do 1º. Ciclo de Santana.



### COLETIVA DE ARTES PLÁSTICAS

**ATÉ 20 SETEMBRO**

ART CENTER CARAVEL

Coletiva de arte contemporânea de artistas locais e  
internacionais.

RUA D. CARLOS I, 19 - FUNCHAL

**SEGUNDA A SEXTA DAS 11H00 ÀS 17H30**

Tlm.: 913 655 459

### COLLECTIVE OF PLASTIC ARTS

**UNTIL SEPTEMBER 20**

ART CENTER CARAVEL

Collective of contemporary art by local and international  
artists.

RUA D. CARLOS I, 19 - FUNCHAL

**MONDAY TO FRIDAY FROM 11:00 A.M. TO 5:30 P.M.**

Tel. : 913 655 459



### “UMA TARDE, DUAS MANHÃS”

**ATÉ 12 OUTUBRO**

GALERIA DOS PRAZERES – CALHETA.

De Miguel Sobral.

Sábados, domingos e feriados das 10h00 às 18h00

### “AN AFTERNOON, TWO MORNINGS”

**UNTIL OCTOBER 12**

GALERIA DOS PRAZERES – CALHETA.

From Miguel Sobral.

Saturdays, Sundays and holidays from 10:00 AM to 6:00 PM





## “FESTAS E ROMARIAS DA MADEIRA”

ATÉ 24 NOVEMBRO

SALA DE EXPOSIÇÕES DO MUSEU ETNOGRÁFICO DA MADEIRA (MEM).

Em todas as paróquias celebram-se festas religiosas ou romarias, consagradas a Deus, ao Espírito Santo, a Nossa Senhora e aos santos e santas, representados por uma relíquia ou por uma imagem.

Normalmente estas festas realizam-se aos fins-de-semana e têm origem numa lenda, ou foram introduzidas pelos primeiros colonizadores, pois estes trouxeram consigo os seus santos de devoção, tornando-os santos protetores de uma determinada localidade.

De entre os rituais sagrados temos a celebração das novenas (nove missas, que se realizam diariamente, antes do dia da entidade que está a ser festejada), as confissões, a missa e a procissão. Dentro da Igreja, o povo beija, usualmente, o santo “festeiro”, numa espécie de bênção propiciatória, simbolizando a aceitação do seu poder milagroso e os fiéis cumprem e fazem promessas, protegendo a sua vida quotidiana.

A festa também contempla a parte profana, ou seja o “arraial”, como é popularmente conhecido. É o espaço onde se dança, canta, come, etc.

## “FESTIVITIES AND PILGRIMAGES OF MADEIRA”

UNTIL NOVEMBER 24

Itinerant Exhibition of the Ethnographic Museum of Madeira (MEM).

In all the parishes’ religious or pilgrimage festivals are celebrated, consecrated to god, to the Holy Spirit, to Our Lady and to the Saints, represented by a relic or by an image.

Normally these festivals take place on weekends and originate in a legend, or were introduced by the first settlers, for they brought with them their saints of devotion, making them holy protectors of a certain locality.

Among the sacred rituals we have the celebration of novenas (nine masses, which are held daily, before the day of the entity being celebrated), the confessions, mass and procession. Within the church, the people usually kiss the “Celebrated” Saint in a kind of propitiatory blessing, symbolizing the acceptance of their miraculous power and the faithful fulfill and make promises, protecting their daily life.

The feast also contemplates the profane part that is the “Arraial,” as it is popularly known. It is the space where one dances, sings, eats, realizes commercial exchanges, dates, etc.

## “O ESPAÇO E A FESTA”

ATÉ 24 NOVEMBRO

ÁTRIO DO MUSEU ETNOGRÁFICO DA MADEIRA (MEM).

Com o objetivo de proporcionar uma maior rotatividade das coleções que se encontram nas reservas, o museu dá continuidade ao projeto denominado “Acesso às coleções em Reserva”, sendo apresentada, semestralmente, uma nova temática.

A exposição dos artefactos e dos rituais de preparação que antecedem a “festa”, é a exposição apresentada, este semestre, no âmbito deste projeto, de forma a contextualizar a exposição “Festas e Romarias” patente ao público, na sala de exposições temporárias do museu, durante o mesmo período.

## “THE SPACE AND THE FESTIVITY”

UNTIL NOVEMBER 24

ATRIUM OF THE ETHNOGRAPHIC MUSEUM OF MADEIRA (MEM).

With the aim of providing a greater turnover of the collections that are in the reserves, the museum continues the project called “Access to collections in reserve”, being presented, every six months, a new theme.

The exhibition of artifacts and preparation rituals that precedes the “Feast” is the exhibition presented this semester, within the aim of this project, in order to contextualize the exhibition “Festas e Romarias”, which is publicly visible in the temporary exhibitions hall of the during the same period.





## “HORIZONTES”

ATÉ 31 DEZEMBRO

MUDAS.MUSEU DE ARTE CONTEMPORÂNEA DA MADEIRA.

De Jorge Martins.

Integrada no âmbito das comemorações dos 600 anos da descoberta da Madeira e de Porto Santo e dando continuidade à sua programação anual o MUDAS.Museum de Arte Contemporânea da Madeira tem em cartaz, a exposição “Horizontes” de Jorge Martins. Esta mostra, a primeira individual deste autor na Madeira, é composta por pintura e desenho, percorrendo os últimos quinze anos de produção artística desde que é um dos mais consagrados artistas de arte contemporânea em Portugal.

## “HORIZONS”

UNTIL DECEMBER 31

MUDAS.MUSEUM CONTEMPORARY ART OF MADEIRA

By Jorge Martins

Integrated as part of the celebrations of the 600<sup>th</sup> anniversary of the discovery of Madeira and Porto Santo and continuing its annual program MUDAS.Museum of Contemporary Art in Madeira has “Horizontes” by Jorge Martins. This exhibition, the first individual of this author in Madeira, is composed of painting and drawing, traversing the last fifteen years of artistic production since he is one of the most consecrated artists of contemporary art in Portugal.



## UNITED PHOTO PRESS

6 A 28 SETEMBRO

MUSEU DE ELECTRICIDADE - CASA DA LUZ.

Mais informação: [www.unitedphotopress.com](http://www.unitedphotopress.com)

## UNITED PHOTO PRESS

SEPTEMBER 6 TO 28

MUSEUM OF ELECTRICITY - CASA DA LUZ

More information: [www.unitedphotopress.com](http://www.unitedphotopress.com)



## “EM VIAGEM”

ATÉ 31 DEZEMBRO

GALERIA DA QUINTA MAGNÓLIA.

Integrada no âmbito das Comemorações dos 600 Anos do Descobrimento das Ilhas da Madeira e Porto Santo.

Curadoria: Márcia de Sousa e Rita Rodrigues.

Esta exposição reúne uma seleção de obras de vinte e dois jovens artistas de origem madeirense, e, procura dar seguimento a projetos desenvolvidos anteriormente como a exposição “20 Anos de Artes Plásticas na Madeira” ou o “Horizonte Móvel” que, à data, contaram com a curadoria de Carlos Valente e de Isabel Santa Clara, respetivamente.

## “JOURNEY”

UNTIL 31 DECEMBER

GALLERY OF QUINTA MAGNÓLIA.

integrated as part of the celebrations of the 600<sup>th</sup> anniversary of the discovery of Madeira and Porto Santo.

Curatorship: Márcia de Sousa and Rita Rodrigues.

This exhibition brings together a selection of works by twenty-two Madeiran young artists, and seeks to follow up projects previously developed such as the exhibition “20 Years of Plastic Arts in Madeira” or the “Mobile Horizon” which, the curatorship belonged to Carlos Valente and Isabel Santa Clara, respectively.



## “VERTIGEM NEO BARROCA”

ATÉ JANEIRO 2020

ATLANTICULTURE CENTER - CENTRO LIVRE DE ARTES, CULTURA E CRIATIVIDADE DA MADEIRA.

Fórum Machico.

Individual da DDiarte, a dupla de fotógrafos madeirenses Zé Diogo e Diamantino Jesus.

[www.ddiarte.photography](http://www.ddiarte.photography)

## “VERTIGEM NEO BARROCA”

UNTIL JANUARY 2020

ATLANTICULTURE CENTER - MADEIRA'S CENTER FOR THE ARTS, CULTURE AND CREATIVITY.

FÓRUM MACHICO

Individual of DDiarte, the Pair of Madeiran Photographers Zé Diogo and Diamantino Jesus

[www.ddiarte.photography](http://www.ddiarte.photography)



# INFANTO / JUVENIL

## CHILDREN'S AREA

**HORA DO CONTO NO ARQUIVO REGIONAL E BIBLIOTECA PÚBLICA DA MADEIRA**  
**TIME OF THE TALE IN THE REGIONAL ARCHIVE AND LIBRARY OF MADEIRA**

SÁBADOS 3, 10, 17, 24 E 31 AGOSTO | 11H00

SÁBADOS 7, 14 E 21 SETEMBRO | 11H00

SATURDAYS, AUGUST 3, 10, 17, 24 & 31 | 11:00 AM

SATURDAY, SEPTEMBER 7, 14 & 21 | 11:00 A.M.

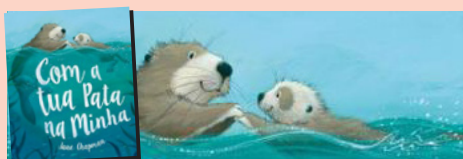


3 AGOSTO

**"QUEM ESTÁ NA CASA DE BANHO?", DE JEANNE WILLIS**

AUGUST 3

**"WHO'S IN THE BATHROOM?" BY JEANNE WILLIS**

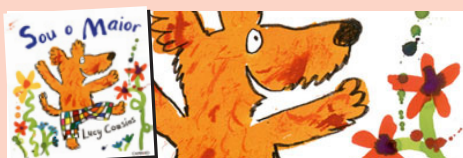


17 AGOSTO

**"COM A TUA PATA NA MINHA", DE JANE CHAPMAN**

AUGUST 17

**"WITH YOUR PAW IN MINE", BY JANE CHAPMAN**

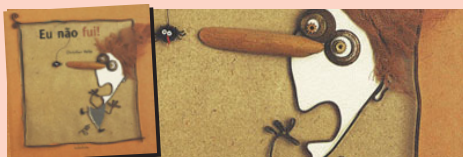


31 AGOSTO

**"SOU O MAIOR", DE LUCY COUSINS**

AUGUST 31

**"I AM THE GREATEST" BY LUCY COUSINS**



14 SETEMBRO

**"EU NÃO FUI!", DE CHRISTIAN VOLTZ**

SEPTEMBER 17

**"I WAS NOT!" BY CHRISTIAN VOLTZ**

21

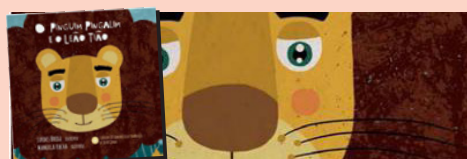


10 AGOSTO

**"O MONSTRO DAS CORES", DE ANNA LLENAS**

AUGUST 10

**"THE COLOUR MONSTER", BY ANNA LLENAS**

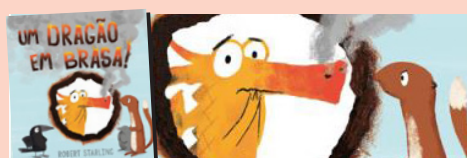


24 AGOSTO

**"O PINGUIM PINGALIM E O LEÃO TIÃO", DE LURDES BREDa**

AUGUST 24

**"PENGUIN PINGALIM AND LION TIÃO", BY LURDES BREDa**



7 SETEMBRO

**"UM DRAGÃO EM BRASA!", DE ROBERT STARLING**

SEPTEMBER 7

**"A BURNING DRAGON!" BY ROBERT STARLING**



21 SETEMBRO

**"PRESOS", DE OLIVER JEFFERS**

SEPTEMBER 21

**"PRISONERS" BY OLIVER JEFFE**



### ATELIÊ DE VERÃO “ESPREITA O PASSADO” 10 E 11 SETEMBRO

ARQUIVO REGIONAL E BIBLIOTECA PÚBLICA REGIONAL DA MADEIRA  
600 Anos do Descobrimento das Ilhas da Madeira e do Porto Santo.

Neste ateliê os leitores mais novos são desafiados a espreitar o passado através de bonitas fotografias e postais.

**TERÇA 10 SETEMBRO (DOS 4 AOS 7 ANOS)**

**MANHÃ — DAS 10H00 ÀS 12H00**

**TARDE — DAS 14H00 ÀS 16H00**

**QUARTA 11 SETEMBRO (DOS 8 AOS 12 ANOS)**

**MANHÃ — DAS 10H00 ÀS 12H00**

**TARDE — DAS 14H00 ÀS 16H00**

Inscrições por telefone ou presencialmente na Sala Infanto-juvenil.

Destinado a leitores com cartão.

Sob inscrição prévia a partir de 23 de agosto.

### SUMMER ATELIEM “PEEP THE PAST” SEPTEMBER 10 & 11

REGIONAL ARCHIVE AND REGIONAL PUBLIC LIBRARY OF MADEIRA

600 Years of the Discovery of the Islands of Madeira and Porto Santo. In this studio younger readers are challenged to peek into the past through beautiful photographs and postcards.

**TUESDAY, SEPTEMBER 10 (FROM 4 TO 7 YEARS)**

**MORNING - FROM 10:00 AM TO 12H00 PM**

**AFTERNOON - FROM 2:00 P.M. TO 4:00 PM**

**WEDNESDAY, SEPTEMBER 11 (FROM 8 TO 12 YEARS OLD)**

**MORNING - FROM 10:00 AM TO 12:00 PM**

**AFTERNOON - FROM 2:00 PM TO 4:00 PM**

Registration by phone or in person in the Children and Youth Room. Intended for card readers. Subject to prior registration from 23 August.



### O SERVIÇO EDUCATIVO DO MUDAS.MUSEU DE ARTE CONTEMPORÂNEA DA MADEIRA.

Disponibiliza à população, mediante marcação prévia, serviços de mediação pedagógica que incluem, além das tradicionais visitas orientadas às exposições, visitas oficina, visitas temáticas, oficinas de expressão, ações de sensibilização nas Escolas, entre outras atividades.

Para informações adicionais e agendamentos:

Tel.: 291 820 900 ou pelo e-mail: [mudas.edu@madeira.gov.pt](mailto:mudas.edu@madeira.gov.pt)

### THE EDUCATIONAL SERVICE OF MUDAS.MUSEUM OF CONTEMPORARY ART OF MADEIRA.

It provides to the population, through prior appointment, pedagogical mediation services that include, in addition to the traditional visits oriented to exhibitions, workshop visits, thematic visits, expression workshops, awareness raising activities in schools, among other activities.

For additional information and schedules:  
Tel.: 291 820 900 or by e-mail: [mudas.edu@madeira.gov.pt](mailto:mudas.edu@madeira.gov.pt)



## ATIVIDADES ANUAIS DO MUSEU ETNOGRÁFICO DA MADEIRA: ANNUAL ACTIVITIES OF MADEIRA ETHNOGRAPHIC MUSEUM:



### OFICINA “MÃOS QUE ME AFAGAM E TECEM FIOS”

A tecelagem será abordada de uma forma motivadora e interativa. Através da prática, confeccionando flores e tapetes, no tear do museu, com a partilha de saberes e a orientação da tecedeira residente.

Público-Alvo: Público em geral

Horário: Mediante marcação prévia por email ou telefone.

Objetivos: Dar a conhecer aos mais jovens o “saber fazer” das tecedeiras, profissão em desuso, preservando e divulgando o nosso Património Cultural Imaterial.

### WORKSHOP “HANDS THAT GIVE ME AFFECTION AND WEAVE THREADS”

Weaving activity is here approached in a motivating and interactive manner. Through practicing, making flowers and carpets with the museum’s loom, sharing knowledge and led by the local weaver.

Target Audience: All publics

Schedule: By prior booking by email or telephone.

Aims: To allow a better understanding of the “know how” of weavers, a forgotten profession, always preserving and conveying to younger audiences our Immaterial Cultural Heritage.



### “MUSEU VAI À RUA”

1.ª QUARTA DE CADA MÊS | 14H30 – 17H00

Promover a relação museu-escola-comunidade e dar a conhecer de forma participativa o património etnográfico regional.

Público-alvo: Escolas, bibliotecas, centro ocupacionais e outras instituições interessadas.

### “THE MUSEUM GOES TO THE STREET”

1<sup>st</sup> WEDNESDAY OF EVERY MONTH | 2:30 PM – 15:00 PM

To promote the museum-school-community relationship and raise the awareness towards the Madeira’s ethnographic heritage.

Target audience: Schools, libraries, occupational centres and other interested institutions.

### HORTA PEDAGÓGICA JARDIM DE ERVAS AROMÁTICAS E MEDICINAIS.

TERÇA A SEXTA | 14H30 – 16H30

Dar a conhecer a horta pedagógica do museu e fomentar o gosto pelo cultivo de ervas aromáticas e medicinais.

Público-alvo: Público em geral.

### EDUCATIONAL GARDEN AROMATIC AND MEDICINAL HERBS GARDEN.

TUESDAY TO FRIDAY | 2:30 PM – 4:30 PM

To make the museum’s educational garden know to all and promote the importance of cultivation of aromatic and medicinal herbs.

Target audience: General public





### **“ILUMINAÇÃO A VELA”**

**TERÇA A SEXTA | 10H30 – 12H30**

Conhecer a história e a evolução da iluminação, como equipamento de uso doméstico.

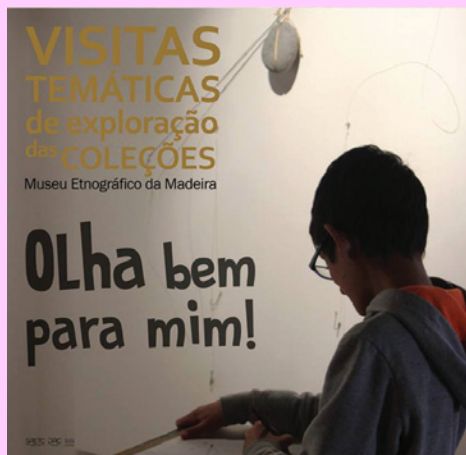
Público-alvo: Seniores.

### **“ILUMINAÇÃO A VELA”**

**TUESDAY TO FRIDAY | 10:30 AM - 12:30 PM**

Get acquainted with the history and evolution of lighting, as a household equipment.

Target Audience: Seniors.



### **“OLHA BEM PARA MIM”**

**TERÇA A SEXTA | 14H30 – 17H00**

Diferenciar o “Observar” do “Ver”.

Desenho à vista de peças do museu.

Público-alvo: Alunos do ensino básico e secundário.

### **“OLHA BEM PARA MIM”**

**TUESDAY TO FRIDAY | 2:30 PM - 5:00 PM**

Learning how to differentiate the “Observing” from the “Seeing”.

Drawing of museum pieces.

Target audience: Primary and secondary school students.



### **“BRINCAR COMO ANTIGAMENTE”**

Esta atividade desenvolver-se-á no OTL - “Museu, Espaço de Lazer”, no jardim do museu.

Objetivos: “Brincar com o antigamente” é um projeto dos Serviços Educativos, com o qual se pretende dar a conhecer, valorizar e incentivar a prática das brincadeiras tradicionais.

Incentivar crianças e jovens a praticarem estes jogos, com tradições seculares no nosso arquipélago e com eles usufruírem de momentos de diversão e alegria, é a intenção primeira deste projeto.

A construção de brinquedos fica sujeita à disponibilidade dos artesãos ou de quem tenha prática de os fazer e queira partilhar o seu saber.

### **“PLAYING LIKE IN THE OLD DAYS”**

This activity will be developed in OTL - “Museum, Leisure Place”, in the museum’s garden.

Aims: “Playing like in the old days” is a project of the Educational Services, which aims to make known, value and encourage the practice of traditional games.

Encouraging children and young people to practice these games, with centuries-old traditions in our archipelago and with them enjoy moments of fun and joy, is the first intention of this project.

The creation of toys is subject to the availability of craftsmen or those who have the practice of making them and want to share their knowledge.





### **“O SARDAS DESCOBRE O MUSEU”**

Durante todo o ano, no horário de abertura do museu.

Atividade proposta a crianças e jovens visitantes do museu.

Jogo pedagógico de exploração, sobre o museu, para os jovens que visitam o museu, concebido pela Deebook Publisher para os Serviços Educativos do Museu.

### **“SARDAS DISCOVERS THE MUSEUM”**

Throughout the year, at the opening hours of the museum.

Proposed activity for children and young visitors to the museum.

Pedagogical exploration game about the museum for young people visiting the museum, designed by Deebook Publisher for the Museum Educational Services.



### **VISITAS TEMÁTICAS DE EXPLORAÇÃO DAS COLEÇÕES:**

#### **“BONECAS DE MAÇAPÃO”**

**TERÇA A SEXTA | 10H30 – 12H30**

Dar a conhecer a história e a importância das “bonecas de massa”, (figurado em maçapão), na cultura regional.

Público-alvo: Seniores.

#### **THEMATIC GUIDED TOURS:**

#### **“BONECAS DE MAÇAPÃO”**

**TUESDAY TO FRIDAY | 10:30 AM – 12:30 PM**

The importance of “Bonecas de Maçapão” in regional culture.

Target Audience: Seniors

Inscrições: Marcação prévia.

E-mail: [semuseuetnografico@gmail.com](mailto:semuseuetnografico@gmail.com) ou 291 952 598

Registration: Prior booking.

E-mail: [semuseuetnografico@gmail.com](mailto:semuseuetnografico@gmail.com) or 291 952 598

### **“CONTADORES DE HISTÓRIA - DESCOBRINDO A CIDADE”**

**DE SEGUNDA A SEXTA | 10H00 – 17H00**

Circuitos guiados promovidos pela Associação Académica da Universidade da Madeira.

Público-alvo: crianças e jovens (até os 16 anos)

SAÍDA DO SHOPPING LA VIE

Os interessados deverão estabelecer contacto para:

291 705 060

### **HISTORY TELLERS - DISCOVERING THE CITY**

**MONDAY TO FRIDAY, FROM 10:00 A.M. TO 5:00 P.M.**

Guided tour through the streets of the city promoted by the University of Madeira Students' Union

Target audience: children and youngsters (until 16 years old)

MEETING-POINT: LA VIE SHOPPING CENTRE

All those who wish to partake should contact: 291 705 060



## ARQUIVOS E BIBLIOTECAS

### Arquivo Regional e Biblioteca Pública da Madeira (ABM)

Caminho dos Álamos, 35 - Funchal  
Tel.: 291 708 400

#### Sala de Leitura do Arquivo e Reservados

Segunda a sexta das 9h30 às 19h50  
Sábados das 9h30 às 15h20

#### Sala de Leitura Geral e Sala Infantojuvenil

Segunda das 14h00 às 19h50  
Terça a sexta das 9h30 às 19h50  
Sábado das 9h30 às 15h20

#### Sala de Leitura Especial/Trabalhos de Grupo

Segunda das 14h00 às 17h00  
Terça a sexta das 9h30 às 12h30 e  
das 13h30 às 17h00

#### Serviço de Certidões

Segunda a sexta das 9h30 às 17h00

#### Biblioteca Municipal do Funchal Avenida Calouste Gulbenkian, 9 - Funchal

Tel.: 291 211 133  
Segunda a sexta das 10h00 às 19h00  
E-mail: [bmfunchal@cm-funchal.pt](mailto:bmfunchal@cm-funchal.pt)  
<http://bmfunchal.blogs.sapo.pt>

#### Biblioteca da Assembleia Legislativa da Madeira

Avenida do Mar e das  
Comunidades Madeirenses -  
Funchal  
Tel.: 291 210 500  
Segunda a sexta das 9h00 às 12h00  
e das 14h00 às 17h30  
[www.alram.pt](http://www.alram.pt)

#### Biblioteca / Centro de Documentação Contemporânea

Estrada Simão Gonçalves da  
Câmara, 37 - Calheta  
Tel.: 291 820 900  
Terça a sexta das 10h00 às 12h30  
e das 14h00 às 17h00  
E-mail: [mudas@gov-madeira.pt](mailto:mudas@gov-madeira.pt)

#### Biblioteca do Centro de Estudos de História do Atlântico "Alberto Vieira"

Rua das Mercês, n.º 8 - Funchal  
Tel.: 291 214 970  
Segunda a sexta das 9h00 às  
12h00 e das 14h00 às 17h00  
[www.ceha-madeira.net](http://www.ceha-madeira.net)

#### Biblioteca John Dos Passos

Centro Cultural John Dos Passos  
Rua Príncipe D. Luís, 3 - Ponta do Sol  
Tel.: 291 974 034  
Segunda a sexta das 9h00 às 17h30  
<http://cultura.madeira-edu.pt>

#### Biblioteca Municipal de Câmara de Lobos

Avenida da Autonomia, 5 - Câmara  
de Lobos  
Tel.: 291 910 130  
Segunda, terça, quinta e sexta  
das 10h00 às 18h00  
Quarta das 14h00 às 18h00  
[bibliotecas@cm-camaradelobos.pt](mailto:bibliotecas@cm-camaradelobos.pt)

#### Biblioteca Municipal de Machico

Rua do Ribeirinho, Edifício do  
Fórum Machico  
Tel.: 291 969 997  
Segunda a sexta das 09h00 às 18h00  
[www.cm-machico.pt](http://www.cm-machico.pt)

#### Centro de Documentação Porta 33 Porta 33 Associação Quebra Costas

Centro de Arte Contemporânea  
Rua do Quebra Costas, 33 - Funchal  
Tel.: 291 743 038  
Terça a sábado das 16h00 às 20h00  
(ou em outro horário previamente  
solicitado)  
[www.porta33.com](http://www.porta33.com)

#### Biblioteca da Direção de Serviços de Educação Artística e Multimédia

Direção Regional de Educação  
Travessa do Nogueira, 11 - Funchal  
Tel.: 291 225 146  
Biblioteca especializada em  
Educação, Artes e Documentação  
Multimédia que integra a Rede  
Nacional de Bibliotecas PORBASE.  
Segunda a sexta das 9h00 às  
12h30 e das 14h00 às 17h30  
<http://bibliotecadseam.madeira-edu.pt>

#### Loja de Juventude

Direção Regional de Juventude e  
Desporto  
Rua dos Netos, 48 Funchal  
Tel.: 291 203 830  
Segunda a sexta das 9h00 às 20h00  
Sábados das 9h00 às 12h30

## MUSEUS

#### Casa - Museu Frederico de Freitas

Calçada de Santa Clara, 7 - Funchal  
Tel.: 291 202 570  
Terça a sábado das 10h00 às 17h30  
<http://cultura.madeira-edu.pt>

#### Fortaleza de São João Baptista do Pico

Rua do Castelo, Pico dos Frias, São  
Pedro - Funchal  
Todos os dias das 10h00 às 18h00  
Sala de Exposição: Segunda a sexta  
das 10h00 às 18h00, encerrada  
aos sábados, domingos e feriados,  
Cafetaria: Todos os dias das 10h00  
às 18h00.  
Entrada gratuita.

#### Madeira Optics Museum

Rua das Pretas, 51 - Funchal  
Tel.: 291 220 694/961 822 358  
Segunda a sexta das 10h00 às  
13h00 e das 15h00 às 19h00  
Sábado das 10h00 às 13h00  
[www.madeiraopticsmuseum.com](http://www.madeiraopticsmuseum.com)

#### MUDAS.Museu de Arte Contemporânea da Madeira

Estrada Simão Gonçalves da  
Câmara, 37 - Calheta  
Tel.: 291 820 900  
Terça a domingo das 10h00 às 17h00  
E-mail: [mudas@gov-madeira.pt](mailto:mudas@gov-madeira.pt)

#### Museu de Arte Sacra

Rua do Bispo, 21 - Funchal  
Tel.: 291 228 900  
Segunda a Sexta das 10h00 às 17h00  
Sábado das 10h00 às 13h00  
[www.museuartsacrafunchal.org](http://www.museuartsacrafunchal.org)

#### Museu Etnográfico da Madeira

Rua de São Francisco, 24 - Ribeira Brava  
Tel.: 291 952 598  
Terça a sexta das 9h30 às 17h00  
Sábado das 10h00 às 12h30 e das  
13h30 às 17h30



---

**Museu da Quinta das Cruzes**

Calçada do Pico, 1 - Funchal

Tel.: 291 740 670

Terça a domingo das 10h00 às 12h30 e das 14h00 às 17h30

[www.museuquintadascruzes.com](http://www.museuquintadascruzes.com)

---

**Casa Colombo - Museu de Porto Santo**

Travessa da Sacristia, 2 / 4 - Porto Santo

Tel.: 291 983 405

Terça a sábado das 10h00 às 12h30 e das 14h00 às 19h00

Domingos das 10h00 às 13h00

[www.museucolombo-portosanto.com](http://www.museucolombo-portosanto.com)

---

**Museu Henrique e Francisco Franco**

Rua João de Deus, 13 - Funchal

Tel.: 291 211 090

Segunda a sexta das 9h30 às 18h00

[www.cm-funchal.pt](http://www.cm-funchal.pt)

---

**Museu Militar da Madeira**

Palácio de São Lourenço

Avenida Zarco - Funchal

Tel.: 291 204 902

Segunda a sexta das 10h00 às

12h00 e das 14h00 às 17h00

Sábado das 10h00 às 12h00

[gabrr.palacio@netmadeira.com](mailto:gabrr.palacio@netmadeira.com)

---

**Museu Monte Palace**

Jardim Tropical Monte Palace

Caminho das Babosas, 4A - Funchal

Tel.: 291 780 800

Segunda a domingo das 9h30 às 18h00

[www.montepalace.com](http://www.montepalace.com)

---

**Museu do Açúcar**

Praça do Colombo, 5 - Funchal

Tel.: 291 236 910

Segunda a sexta das 9h30 às 17h30

---

**Núcleo Museológico da Madeira Wine**

Avenida Arriaga, 28 - Funchal

Tel.: 291 740 110

Segunda a sexta das 9h30 às 18h30

Sábados das 10h00 às 13h00

[www.madeirawinecompany.com](http://www.madeirawinecompany.com)

---

**Palácio São Lourenço**

Avenida Zarco - Funchal

**Visitas não orientadas (sem necessidade de marcação prévia):**

Segunda às 14h30; terça e quarta às 10h00; quinta às 10h00 e às 14h30 e sexta às 15h00

Visitas livres ou orientadas,

noutros dias ou horas, por marcação prévia (através do número 291 202 530 ou de [gabrr.palacio@gmail.com](mailto:gabrr.palacio@gmail.com)), até dois dias de antecedência

Encerrado à segunda-feira de manhã, sábado, domingo e feriados  
[www.representantedarepublica-madeira.pt](http://www.representantedarepublica-madeira.pt)

---

**Colégio dos Jesuítas do Funchal**

Rua dos Ferreiros

Tel.: 291 705 060

Segunda a sexta das 10h00 às 18h30

Sábado das 10h00 às 14h00

Visitas: [colegio@aauma.pt](mailto:colegio@aauma.pt)

Serviço educativo: [escolas@aauma.pt](mailto:escolas@aauma.pt)

[www.colegiodosjesuitas.pt](http://www.colegiodosjesuitas.pt)

---

**Convento de Santa Clara**

Calçada de Santa Clara, 15 - Funchal

Tel.: 291 742 602

Segunda a sábado das 10h00

às 12h00 e das 15h00 às 17h00

Domingos das 10h00 às 12h00

---

**Núcleo Museológico Mary Jane Wilson**

Rua do Carmo, 61 - Funchal

Tel.: 291 225 492

Terça a sexta das 10h00 às 12h00

e das 15h00 às 17h00

Sábado das 10h00 às 13h00

[www.cm-funchal.pt](http://www.cm-funchal.pt)

---

**CR7 Museu**

Avenida Sá Carneiro, 9

Praça do Mar - Funchal

Tel.: 291 639 880

Segunda a sábado das 10h00 às 18h00

[www.museucr7.com/](http://www.museucr7.com/)

---

**Museu da Baleia**

Rua Garcia Moniz, 1

9200-031 Caniçal

Terça a domingo

das 10h30 às 18h00

[www.museudabaleia.org](http://www.museudabaleia.org)

---

**Museu do Brinquedo**

Armazém do Mercado

Rua Latino Coelho, 39 - 2.º Piso

Loja do Museu - Armazém dos

Brinquedos - 1.º Piso

Rua Hospital Velho, 28 (entrada pelo Armazém do Mercado)

Tel.: 291 640 640

Segunda a sexta

das 10h00 às 13h00 e das 14h00

às 18h00

Sábado das 9h00 às 13h00

---

**Museu de Eletricidade Casa da Luz**

Rua da Casa da Luz, 2 - Funchal

Tel.: 291 211 480

Terça a sábado das 10h00 às 12h30

e das 14h00 às 18h00

[www.eem.pt](http://www.eem.pt)

---

**Museu de História Natural do**

**Jardim Botânico da Madeira**

**Jardim Botânico da Madeira Eng.º**

**Rui Vieira**

Quinta do Meio/Bom Sucesso - Funchal

Tel.: 291 211 200

Segunda a domingo

das 9h00 às 18h00

[www.sra.pt](http://www.sra.pt)

---

---

**Museu de Imprensa da Madeira**

Avenida da Autonomia,

3 - Câmara de Lobos

Segunda a sexta das 10h00 às 17h00

Sábado das 9h00 às 14h00

[www.cm-camaradelobos.pt](http://www.cm-camaradelobos.pt)

---

**Museu de História Natural**

**do Funchal**

**Palácio de São Pedro**

Rua da Mouraria, 31 - Funchal

Tel.: 291 229 761

Terça a domingo

das 10h00 às 18h00

[www.cm-funchal.pt](http://www.cm-funchal.pt)

---

**Museu da Vinha e do Vinho do**

**Arco de São Jorge**

Sítio da Lagoa

- Arco de São Jorge

Tel.: 291 578 106

Terça a sábado das 14h00 às 17h30

**Segundas mediante marcação prévia**

---

**Núcleo Museológico de 'Arte Popular'**

(Acervo Patrimonial do Grupo de

Folclore e Etnográfico

da Boa Nova)

Centro Cívico de Santa Maria Maior

Tel.: 291 238 185 / 917 235 321

Segunda a sexta das 10h00 às

12h30 e das 14h00 às 17h30

[http://www.facebook.com/](http://www.facebook.com/nucleo.museologico)

[nucleo.museologico](http://www.facebook.com/nucleo.museologico)

---

**Núcleo Museológico Baden-Powell**

Corpo Nacional de Escutas

Rua do Canadá, Cave A

(junto à Igreja da Nazaré)

Segunda a sexta,

das 14h00 às 19h00

Tel.: 291 755 808

<http://www.cne-escutismo-madeira.org>

---

**Núcleo Museológico do Bordado Madeira**

Rua Visconde Anadia, 44 - Funchal

Tel.: 291 211 600

Segunda a sexta das 9h00 às

12h30 e das 14h00 às 17h30

[www.bordadomadeira.pt](http://www.bordadomadeira.pt)

---

**Núcleo Museológico do Caniço**

Rua Francisco Peres

Edifício Jardins do Caniço, Loja

22 - Caniço

Tel.: 291 932 508 / 926 887 881

Segunda a sexta das 10h00

às 13h00 e das 14h00 às 17h00

Sábado das 10h00 às 13h00

Domingo das 11h00 às 13h00 com visita guiada

[www.facebook.com/](http://www.facebook.com/NucleoMuseologicoDoCanico)

[NucleoMuseologicoDoCanico](http://www.facebook.com/NucleoMuseologicoDoCanico)

---

**Núcleo Museológico de Machico**  
**Solar do Ribeirinho**  
Rua do Ribeirinho, 15 - Machico  
Tel.: 291 964 118  
Segunda a sexta das 9h00 às 17h30  
[www.cm-machico.pt](http://www.cm-machico.pt)

**Núcleo Museológico - Rota da Cal**  
Sítio da Achada do Furtado  
do Barrinho  
Lameiros - São Vicente  
Tel.: 291 842 018  
Terça a sábado das 10h00 às 14h00  
[www.sites.google.com/sites/rotadacal](http://www.sites.google.com/sites/rotadacal)

**Núcleo Jorge Brum do Canto**  
– **Museu do Porto Santo**  
Centro Cultural e de Congressos do  
Porto Santo  
Rua Doutor Nuno Silvestre Teixeira  
9400 - 162 Porto Santo  
Segunda a sábado das 10h00 às  
12h30 e das 14h00 às 17h30  
Domingo das 10h00 às 13h00

**Paços do Concelho do Funchal**  
Largo do Colégio dos Jesuítas do  
Funchal  
Tel.: 291 705 060  
Visitas guiadas de segunda a sexta  
- às 11h00 e às 15h00  
[www.visitfunchal.pt](http://www.visitfunchal.pt)  
Visitas: [visit@aauma.pt](mailto:visit@aauma.pt)  
Serviço educativo: [escolas@aauma.pt](mailto:escolas@aauma.pt)

**Museu de Fotografia da Madeira –**  
**Atelier Vicente's**  
Rua da Carreira, 43 - Funchal  
Tel.: 291 145 325  
Terça a sábado das 10h00 às  
17h00  
[mfm-avicentes@madeira.gov.pt](mailto:mfm-avicentes@madeira.gov.pt)

**Solar do Aposento**  
Rua dos Moínhos - Ponta Delgada  
Terça a Sábado das 10h00 às 16h00  
Tel.: 291 644 563

**Universo de Memórias João Carlos**  
**Abreu**  
Calçada do Pico, 2 / 4 - Funchal  
Tel.: 291 225 122  
Segunda a Sexta  
das 10h00 às 17h00  
Visitas ao fim-de-semana e  
feriados mediante marcação prévia  
[www.universodememorias.com](http://www.universodememorias.com)

## CENTROS TEMÁTICOS

**Aquário da Madeira**  
Rua do Forte de São João Baptista  
- Porto Moniz  
Tel.: 291 850 340  
Segunda a domingo  
das 10h00 às 18h00  
[www.aquariodamadeira.com](http://www.aquariodamadeira.com)

**Casa da Cultura de Câmara de Lobos**  
Rua São João de Deus, 40 - Câmara  
de Lobos  
Tel.: 291 911 480

**Casa da Cultura de Santa Cruz|**  
**Quinta do Revoredo**  
Rua Bela de São José - Santa Cruz  
Tel.: 291 520 124 | Tlm.: 917 999 043

**Casa da Cultura de Santana**  
Sítio do Barreiro – Santana  
Tel.: 291 570 220

**Centro de Receção e Interpretação**  
**do Parque Ecológico do Funchal**  
Estrada Regional 103  
Ribeira das Cales, 259 - Monte  
Tel.: 291 784 700  
Segunda a domingo  
das 9h00 às 17h30  
[www.cm-funchal.pt](http://www.cm-funchal.pt)

**Centro Ciência Viva**  
Rotunda do Ilhéu Mole - Porto Moniz  
Tel.: 291 850 300  
Segunda a domingo  
das 10h00 às 18h00  
[www.portomoniz.cienciaviva.pt](http://www.portomoniz.cienciaviva.pt)

**Grutas e Centro de Vulcanismo**  
Sítio do Pé do Passo - São Vicente  
Tel.: 291 842 404  
Segunda a domingo  
das 10h00 às 19h00  
[www.grutasecentrodovulcanismo.com](http://www.grutasecentrodovulcanismo.com)

**Madeira Magic**  
Rua da Ponta da Cruz, 25 - Funchal  
Tel.: 291 700 700  
Terça a domingo  
das 10h00 às 18h00  
[www.madeira-magic.com](http://www.madeira-magic.com)

**Parque Temático da Madeira**  
Estrada Regional 101  
Fonte da Pedra - Santana  
Tel.: 291 570 410  
Segunda a sexta das 10h00 às 19h00  
[www.parquetematicodamadeira.pt](http://www.parquetematicodamadeira.pt)

## ARCHIVES AND LIBRARIES

**Madeira Regional Archive**  
**and Public Library**  
Caminho dos Álamos, 35 - Funchal  
Telephone: 291 708 400

**Archive Reading Room:**  
Monday to Friday: 9:30 am – 7:50 pm  
Saturday: 9:30 am – 3:20 pm

**Main Reading Room/Children's**  
**Reading Room:**  
Monday: 2:00 pm – 7:50 pm  
Tuesday to Friday: 9:30 am – 7:50 pm  
Saturday: 9h30 – 3:20 pm

**Specialy Reading Room / Group**  
**Work Room:**  
Monday: 2:00 pm – 5:00 pm  
Tuesday to Friday: 9:30 am – 12:30  
pm and from 1:30 pm – 5:00 pm

**Certificate Service**  
Monday to Friday: 9:30am – 5:00pm

**Câmara de Lobos Municipal Library**  
Avenida da Autonomia, 5 - Câmara  
de Lobos  
Telephone: 291 910 130  
Monday, Tuesday, Thursday  
and Friday: 10:00am - 6:00pm;  
Wednesdays: 2:00pm - 6:00pm  
[bibliotecas@cm-camaradelobos.pt](mailto:bibliotecas@cm-camaradelobos.pt)

**Porta 33 - Documentation Centre**  
**'Porta 33 Associação Quebra Costas'**  
**Contemporary Art Centre**  
Rua do Quebra Costas, 33 - Funchal  
Telephone: 291 743 038  
Tuesday to Saturday: 4:00pm - 8:00pm  
**(Other schedules require advance booking)**  
[www.porta33.com](http://www.porta33.com)

**Funchal's Municipal Library**  
Avenida Calouste Gulbenkian,  
9 - Funchal  
Telephone: 291 720 137  
Monday to Friday: 10:00am - 7:00pm  
Telephone: 291 211 133  
E-mail: [bmfunchal@cm-funchal.pt](mailto:bmfunchal@cm-funchal.pt)  
<http://bmfunchal.blogs.sapo.pt>

**John Dos Passos Library**  
**Cultural Centre John Dos Passos**  
Rua Príncipe D. Luís, 3 - Ponta do Sol  
Telephone: 291 974 034  
Monday to Friday: 9:00am - 5:30pm  
<http://cultura.madeira-edu.pt>



---

**Library / Contemporary  
Documentation Centre  
Estrada Simão Gonçalves da  
Câmara, 37 – Calheta**

Telephone: 291 820 900  
E-mail: [mudas@gov-madeira.pt](mailto:mudas@gov-madeira.pt)  
Tuesday to Friday: 10:00am  
- 12:30pm; 2:00pm – 5:00pm  
E-mail: [mudas@gov-madeira.pt](mailto:mudas@gov-madeira.pt)

---

**Machico Municipal Library**  
Rua do Ribeirinho, Edifício do  
Fórum Machico  
Telephone: 291 969 997  
Monday to Friday: 09:00am - 6:00pm  
[www.cm-machico.pt](http://www.cm-machico.pt)

---

**Madeira's Parliament Library**  
Avenida do Mar e das  
Comunidades Madeirenses -  
Funchal  
Telephone: 291 210 500  
Monday to Friday: 9:00am - 12:00pm  
and from 2:00pm - 5:30pm  
[www.alram.pt](http://www.alram.pt)

---

**Study Centre of Atlantic History  
Library "Alberto Vieira"**  
Rua das Mercês, n.º 8  
Monday to Friday: 9:00am - 12:00pm  
and from 2:00pm - 5:00pm  
Telephone: 291 214 970  
[www.ceha-madeira.net](http://www.ceha-madeira.net)

---

**Youth Shop - Regional Department  
for Youth and Sports**  
Rua dos Netos, 48 Funchal  
Telephone: 291 203 830  
Monday to Friday: 9:00am – 8:00pm  
Saturdays: 9:00am – 12:30pm

---

**Multimedia and Arts Education  
Library**  
Regional Education Department  
Travessa do Nogueira, 11 – Funchal  
Telephone: 291 225 146  
**The Library is specialized in  
education, arts and multimedia  
documentation and part of the  
PORBASE National Libraries Network**  
Monday to Friday: 9:00am –  
12:30pm; 2:00pm – 5:30pm  
[http://bibliotecadseam.madeira-  
edu.pt](http://bibliotecadseam.madeira-<br/>edu.pt)

## MUSEUMS

**Fort of São João Baptista do Pico**  
Rua do Castelo, Pico dos Frias, São  
Pedro - Funchal  
Every day from 10:00 a.m. to 6:00 p.m.  
Exhibition Hall: Monday to Friday  
from 10:00 a.m. to 6:00 p.m.,  
closed on Saturdays, Sundays and  
public holidays,  
Cafeteria: Every day from 10:00  
a.m. to 6:00 p.m.  
**Free entrance**

---

**House-Museum Frederico de  
Freitas**  
Calçada de Santa Clara, 7 - Funchal  
Telephone: 291 202 570  
Tuesday to Saturday: 10:00am - 5:30pm  
<http://cultura.madeira-edu.pt>

---

**Madeira Optics Museum**  
Rua das Pretas, 51 – Funchal  
Telephone: 291 220 694/961 822 358  
Monday to Friday: 10:00 am – 1:00  
pm and 3:00 pm - 7:00 pm  
Saturday: 10:00 am – 1:00 pm  
[www.madeiraopticsmuseum.com](http://www.madeiraopticsmuseum.com)

---

**Madeira Ethnographic Museum**  
Rua de São Francisco 24 - Ribeira Brava  
Telephone: 291 952 598  
Tuesday to Friday: 9:30am - 5:00pm  
Saturday: 10:00am - 12:30pm  
and from 1:30pm - 5:30pm  
<http://cultura.madeira-edu.pt>

---

**MUDAS. Madeira Contemporary  
Art Museum**  
Estrada Simão Gonçalves da  
Câmara, 37 – Calheta  
Telephone: 291 820 900  
Tuesday to Saturday: 10:00am – 5:00pm  
E-mail: [mudas@gov-madeira.pt](mailto:mudas@gov-madeira.pt)

---

**Museum of Sacred Art**  
Rua do Bispo 21 - Funchal  
Telephone: 291 228 900  
Monday to Friday: 10:00am - 5:00pm  
Saturday: 10:00am - 1:00pm  
[www.museumartesacrafunchal.org](http://www.museumartesacrafunchal.org)

---

**Quinta das Cruzes Museum**  
Calçada do Pico 1 - Funchal  
Telephone: 291 740 670  
Tuesday to Sunday from 10:00 a.m.  
to 12:30 a.m. and from 2:00 p.m.  
to 5:30 p.m.  
[www.museumquintadascruzes.com](http://www.museumquintadascruzes.com)

---

**Christopher Columbus House,  
Porto Santo Museum**  
Travessa da Sacristia, 2/4 - Porto Santo  
Telephone: 291 983 405  
Tuesday to Saturday: 10:00am - 12:30pm  
and from 2:00pm - 7:00pm;  
Sundays: 10:00am - 1:00pm  
[www.museucolombo-portosanto.com](http://www.museucolombo-portosanto.com)

---

**Henrique and Francisco Franco  
Museum**  
Rua João de Deus, 13 - Funchal  
Telephone: 291 211 090  
Monday to Friday: 09:30am to 6:00pm  
[www.cm-funchal.pt](http://www.cm-funchal.pt)

---

**Madeira Military Museum  
São Lourenço Palace**  
Avenida Zarco - Funchal  
Telephone: 291 204 902  
Monday to Friday: 10:00am -  
12:00pm and from 2:00pm - 5:00pm  
Saturday: 10:00pm - 12:00pm  
**Free admission**  
[gabrr.palacio@netmadeira.com](mailto:gabrr.palacio@netmadeira.com)

---

**Monte Palace Museum  
Monte Palace Tropical Gardens**  
Caminho das Babosas, 4 - Funchal  
Telephone: 291 780 800  
Monday to Sunday: 9:30am - 6:00pm  
[www.montepalace.com](http://www.montepalace.com)

---

**São Lourenço Palace**  
Palace of São Lourenço  
Avenida Zarco - Funchal  
**Non-guided tours (do not require  
prior registration)**  
Monday at 14:30pm; Tuesday and  
Wednesday at 10:00am; Thursday  
at 10:00am and 2:30pm; Friday at  
3:00pm  
**Free tours or guided tours on other  
days or schedules require prior  
registration - telephone: 291 202  
530/e-mail: [gabrr.palacio@gmail.com](mailto:gabrr.palacio@gmail.com).**  
**Closed: Monday morning,  
Saturdays, Sundays and Holy-Days**

---

**Solar do Aposento**  
Rua dos Moínhos - Ponta Delgada  
Tuesday to Saturday from 10:00  
a.m. to 4:00 p.m.  
Tel.: 291 644 563

---

**The Old Blandy Wine Lodge**  
Avenida Arriaga, 28 - Funchal  
Telephone: 291 740 110  
Monday to Friday: 9:30am - 6:30pm  
Saturdays: 10:00am - 1:00pm  
[www.madeirawinecompany.com](http://www.madeirawinecompany.com)

---

**Baden-Powell Museum Centre  
National Corps of Scouts (CNE) -  
Portuguese Catholic Scouting**  
Rua do Canadá, Cave A (near the  
Church of Nazaré)  
Monday to Friday: 2:00pm - 7:00pm  
Telephone: 291 755 808  
[http://www.cne-escutismo-  
madeira.org](http://www.cne-escutismo-madeira.org)

---

**Colégio dos Jesuítas - Funchal**  
Rua dos Ferreiros  
Telephone: 291 705 060  
Monday to Friday: 10:00am - 6:30pm  
Saturdays: 10:00am - 2:00pm  
**Tours: [colegio@aauma.pt](mailto:colegio@aauma.pt)**  
**Educational Services: [escolas@aauma.pt](mailto:escolas@aauma.pt)**  
**[www.colegiosdosjesuitas.pt](http://www.colegiosdosjesuitas.pt)**

---

**CR7 Museum**  
Avenida Sá Carneiro, 9  
Praça do Mar – Funchal  
Telephone: 291 639 880  
Monday to Saturday: 10:00am – 6:00pm

---

**Electricity Museum - Casa da Luz**  
Rua da Casa da Luz, 2 - Funchal  
Telephone: 291 211 480  
Tuesday to Saturday: 10:00am -  
12:30pm and from 2:00pm - 6:00pm  
**[www.eem.pt](http://www.eem.pt)**

---

**IVBAM Museum Centre**  
Rua Visconde Anadia, 44 - Funchal  
Telephone: 291 211 600  
Monday to Friday: 9:00am –  
12:30pm; 2:00pm – 5:30pm  
**[www.bordadomadeira.pt](http://www.bordadomadeira.pt)**

---

**Mary Jane Wilson Museum**  
Rua do Carmo, 61 - Funchal  
Telephone: 291 225 492  
Tuesday to Friday: 10:00am -  
12:00pm and from 3:00pm - 5:00pm  
Saturday: 10:00am - 1:00pm  
**[www.cm-funchal.pt](http://www.cm-funchal.pt)**

---

**Natural History Museum of Funchal  
São Pedro Palace**  
Rua da Mouraria, 31- Funchal  
Telephone: 291 229 761  
Tuesday to Sunday: 10:00am – 6:00pm  
**[www.cm-funchal.pt](http://www.cm-funchal.pt)**

---

**Museological Nucleus of Caniço  
Rua Francisco Peres  
Edifício Jardins do Caniço, Loja  
22 – Caniço**  
Telephone: 291 932 508 / 926  
887 881  
Monday to Friday: 10:00am -  
1:00pm; 2:00pm - 5:00pm  
Saturday: 10:00am - 1:00pm  
Sunday: 11:00am - 1:00 with  
guided tour

---

**Museological Nucleus of 'Popular Art'  
Heritage assets/collection of Boa  
Nova's Folklore and Ethnographic  
Group**  
Centro Cívico de Santa Maria Maior  
Rua das Murteiras, 25 B - Funchal  
Telephone: 291 238 185 / 917  
235 321  
Monday to Friday: 10:00am -  
12:30pm; 2:00pm - 5:30pm  
**[http://www.facebook.com/  
nucleo.museologico](http://www.facebook.com/nucleo.museologico)**

---

**Museological Nucleus - Rota da Cal**  
Sítio dos Lameiros - São Vicente  
Telephone: 291 842 018  
Tuesday to Saturday: 10:00am - 2:00pm  
Close on Mondays and Saturdays

---

**Natural History Museum  
of the Botanical Garden**  
**Eng.º Rui Vieira Botanical Garden**  
Quinta do Meio / Bom Sucesso - Funchal  
Telephone: 291 211 200  
Monday to Sunday: 9:00am - 6:00pm  
**[www.sra.pt](http://www.sra.pt)**

---

**Madeira Photography Museum -  
Atelier Vicente's**  
Rua da Carreira, 43 - Funchal  
Phone: 291 145 325  
Tuesday to Saturday from 10:00am  
to 5:00pm  
[mfm-avicentes@madeira.gov.pt](mailto:mfm-avicentes@madeira.gov.pt)

---

**Printing Press Museum**  
Avenida da Autonomia, 3 – Câmara  
de Lobos  
Monday to Friday: 10:00am – 5:00pm  
Saturday: 9:00am - 2:00pm  
**[www.cm-camaradelobos.pt](http://www.cm-camaradelobos.pt)**

---

**Santa Clara Convent**  
Calçada de Santa Clara, 15 - Funchal  
Telephone: 291 742 602  
Monday to Saturday from 10:00am  
- 12:00pm and from 3:00pm - 5:00pm  
Sundays: 10:00am - 12:00pm

---

**'Solar do Ribeirinho'  
Museological Nucleus of Machico**  
Rua do Ribeirinho - Machico  
Telephone: 291 964 118  
Monday to Friday: 9:00am - 5:30pm  
**[www.cm-machico.pt](http://www.cm-machico.pt)**

---

**Sugar Museum – Madeira**  
Praça do Colombo, 5 – Funchal  
Telephone: 291 236 910  
Monday to Friday: 9:30 am – 5:30 pm

---

**Town Hall**  
Largo do Colégio dos Jesuítas do Funchal  
**Telephone: 291 705 060**  
Guided tours from Monday to  
Friday: 11:00am and 3.00pm  
**[www.visitfunchal.pt](http://www.visitfunchal.pt)**  
**Tours: [visit@aauma.pt](mailto:visit@aauma.pt)**  
**Educational Services:  
[escolas@aauma.pt](mailto:escolas@aauma.pt)**

---

**Toy Museum**  
Armazém do Mercado  
Rua Latino Coelho, 39 - 2<sup>nd</sup> floor  
Museum Store - Toy Warehouse -  
1<sup>st</sup> floor  
Rua Hospital Velho, 28 (market  
warehouse entrance)  
Telephone: 291 640 640  
Monday to Friday: from 10 a.m. to 1  
p.m. and from 2 p.m. to 6 p.m.  
Saturday from 9 a.m. to 1 p.m.

---

**Vineyard and Wine Museum of  
Arco de São Jorge**  
Sítio da Lagoa - Arco de São Jorge  
Telephone: 291 578 105  
Tuesday to Sunday: 2:00pm - 5:30pm  
**(Monday tours require advance  
booking)**

---

**Nucleus of Jorge Brum do Canto –  
Porto Santo Museum**  
Cultural and Congress Centre of  
Porto Santo  
Rua Doutor Nuno Silvestre Teixeira  
9400 -162 Porto Santo  
Monday to Saturday: 10:00am –  
12:30pm; 2:00pm – 5:30pm  
Sunday: 10:00am – 1:00pm

---

**Whale Museum**  
Rua Garcia Moniz, 1  
9200-031 Caniçal  
Tuesday to Sunday: 10:30am – 6:00pm  
**[www.museudabaleia.org](http://www.museudabaleia.org)**

---

**Universe of Memories João Carlos  
Abreu**  
Calçada do Pico, 2/4 - Funchal  
Telephone: 291 225 122  
Monday to Friday: 10:00am - 5:00pm  
**(Bank-holidays and weekend tours  
require advance booking)**  
**[www.universodememorias.com](http://www.universodememorias.com)**

---



## THEMATIC CENTRES

### **Câmara de Lobos - Culture House**

Rua São João de Deus, 40 - Câmara de Lobos

Tel.: 291 911 480

### **Madeira Aquarium**

Rua do Forte de São João Baptista - Porto Moniz

Telephone: 291 850 340

Monday to Sunday: 10:00am - 6:00pm

[www.aquariodamadeira.com](http://www.aquariodamadeira.com)

### **Madeira Magic Centre**

Rua da Ponta da Cruz, 25 - Funchal

Telephone: 291 700 700

Thursday to Sunday: 10:00am - 6:00pm

[www.madeiramagic.com](http://www.madeiramagic.com)

### **Madeira Theme Park**

Estrada Regional 101

Fonte da Pedra - Santana

Telephone: 291 570 410

Monday to Friday: 10:00am - 7:00pm

[www.parquetematicodamadeira.pt](http://www.parquetematicodamadeira.pt)

### **Porto Moniz Living Science Centre**

Rotunda do Ilhéu Mole - Porto Moniz

Telephone: 291 850 300

Monday to Sunday: 10:00am - 6:00pm

[www.portomoniz.cienciaviva.pt](http://www.portomoniz.cienciaviva.pt)

### **Reception and Interpretation**

**Centre of Funchal's Ecological Park**

Estrada Regional 103

Ribeira das Cales, 259 - Monte

Telephone: 291 784 700

Monday to Sunday: 9:00am - 5:30pm

[www.cm/funchal.pt](http://www.cm/funchal.pt) (Temporarily closed)

### **Santa Cruz - Culture House |**

**Quinta do Revoredo**

Rua Bela de São José - Santa Cruz

Tel.: 291 520 124 | Tel.: 917 999

043

### **Santana - Culture House**

Sítio do Barreiro - Santana

Tel.: 291 570 220

### **São Vicente Caves and Volcanism Centre**

Sítio do Pé do Passo - São Vicente

Telephone: 291 842 404

Monday to Sunday: 10:00am - 7:00pm

[www.grutasecentrodivulcanismo.com](http://www.grutasecentrodivulcanismo.com)

## **AGENDA CULTURAL MADEIRA** **AGOSTO/SETEMBRO 2019**

### **CAPA**

HERBERTO HELDER - *POR SOBRE AS ÁGUAS*

### **EDIÇÃO**

Secretaria Regional do Turismo e Cultura  
Direção Regional da Cultura (DRC)  
Rua dos Ferreiros, 165 - 9004-520 Funchal

+351 291 211 830 ou +351 935 652 349

Fax: 291 237 136

**DESIGN** Direção Regional da Cultura (DRC)  
**IMPRESSÃO** SIG - Sociedade Industrial Gráfica, lda.  
**TIRAGEM** 2000 exemplares

Os textos da Agenda foram escritos  
ao abrigo do novo acordo ortográfico.

Toda a informação incluída nesta agenda  
é da responsabilidade das entidades organizadoras.  
A PROGRAMAÇÃO PODE SER ALTERADA por motivos  
imprevistos, alheios à Direção Regional da Cultura (DRC).

## **MADEIRA CULTURAL AGENDA**

**AUGUST/SEPTEMBER 2019**

### **COVER**

HERBERTO HELDER - *POR SOBRE AS ÁGUAS*

### **EDITION**

Secretaria Regional do Turismo e Cultura  
Direção Regional da Cultura (DRC)  
Rua dos Ferreiros, 165 - 9004-520 Funchal

+351 291 211 830 or +351 935 652 349

Fax: 291 237 136

### **DESIGN DRC**

**PRINTING** SIG - Sociedade Industrial Gráfica, lda.  
**PRINT RUN** 2000 copies

All information enclosed in this agenda  
is from the responsibility of its organizers.  
PROGRAMME CHANGES MAY OCCUR due to unforeseen reasons,  
unrelated to the Department of Culture (DRC).



Descarregue a versão digital da  
**AGENDA CULTURAL**  
Download the digital version of  
**MADEIRA CULTURAL AGENDA**

### **DIVULGAR EVENTO**

Envie-nos a informação sobre os seus  
eventos até o dia 10 de cada mês.

E-MAIL: [agendacultural.drc@gmail.com](mailto:agendacultural.drc@gmail.com)

### **PROMOTE AN EVENT**

Send us the information regarding your events  
until the 10<sup>th</sup> day of each month.

E-MAIL: [agendacultural.drc@gmail.com](mailto:agendacultural.drc@gmail.com)

# **Herberto Helder** *por sobre as águas*

Exposição biobibliográfica

**18 JUL - 18 SET | 2019**

Casa-Museu Frederico de Freitas



Região Autónoma  
da Madeira  
Governo Regional

Secretaria Regional  
**do Turismo e Cultura**  
Direção Regional da Cultura